

*életi*

# HÍRADÓ

TARTALOMBÓL:

A szülői szeretet „vámszedője”

(2. oldal)

Sok minden történik

(2. oldal)

Győzelem Madridban

(6. oldal)

VII. ÉVFOLYAM, 50. SZÁM

ÁRA: 1.50 Ft

1963. DECEMBER 13.

## Dr. Sik Endre a béke híveinek varsói tanácskozásáról

Dr. Sik Endre a Béke-világ tanács varsói ülésén részt vevő magyar küldöttség vezetője nyilatkozott a MTI varsói tudósítójának az ülészak munkájáról.

— A moszkitól ülésszak jelentősége — mondotta Sik Endre — véleményem szerint a BVT minden eddigi ülészakának jelentőségét felülmúlja.

A tanácskozásokon a békeharcosok minden eddiginél szélesebb tömegeinek képviselői vettek részt. Ugyanakkor soha még a BVT eddigi ülészakain nem nyilatkozott meg a békéért küzdők nézetek, elgondolásainak annyi különböző árnyalatai, mint most.

— Ennek egyenes következménye az, hogy a BVT egyetlen korábbi ülészakán sem voltak tanúi annyi és olyan szemérmes vitáknak, mint most. Lehet, hogy vannak, akik ezt negatívan ítélik meg, véleményem szerint azonban ennek nagy pozitív jelentősége van.

Dr. Sik Endre nyilatkozatában rámutatott, hogy a Béke-világmozgalom egyik fő feladata éppen az, hogy a világ

valamennyi békéért harcoló erejét közös küzdelemre fogja össze.

A vita lényegében két fő kérdés körül folyt. Az egyik a moszkvai atomcsend-egyezmény értékelésének kérdése. Az ülészakom a részvevők óriási többségének az volt az egyértelmű véleménye, hogy a moszkvai egyezmény nagy pozitív előrelépés. A második vitatott kérdés: mi fontosabb, a leszerelésért és békés egymás mellett éléért folytatott harc, vagy a nemzeti felszabadító harcok. Ennek a kérdésnek azonban már a felvetése is helytelen. A kettőt ugyanis egymástól elválasztani és szembeállítani nem lehet.

Annak, hogy a békeharcosok közt a vitáktól függetlenül teljes egyetértés uralkodjék, meggyőző bizonyítéka az a tény, hogy az egyes égető, aktuális problémák megoldására vonatkozó javaslatok az ülészak valamennyi részvevőjének egyértelmű helyeslésével találkoztak és kivétel nélkül egyhangú határozatok formájában kerültek elfogadásra — mutatott rá dr. Sik Endre.

## Ünnepi gyűlés Moszkvában Finnország függetlenségi napján

A moszkvai Népek Barátsága Házában a szovjet fővárosi társadalmi ünnepi gyűlésen emlékezett meg Finnország függetlenségének napjáról.

A megnyitó után Urho Kekkonen mondott beszédet.

### Atomfegyvermentes övezet

Este a finn nagykövetségen vacsorát rendeztek, amelyen beszédet mondott Kekkonen elnök.

— Nem mindenütt és nem mindig értik meg, hogy a Szovjetunió békepolitikája, különösen pedig a skandináv országokkal való baráti kapcsolatokat ápoló politikája milyen gyakorlatilag számos lényeges kérdésben Finnország a Szovjetunióval azonos álláspontot foglal el — jelentette ki Kekkonen.

A finn elnök megismételte azt a javaslatát, hogy

Észak-Európában létesítsenek nukleáris fegyvermentes övezetet.

Hangsúlyozta, hogy „a kis államok biztonságának problémája döntő módon megváltozott a nukleáris technika fejlődésének hatására, s így ezek az államok csak akkor tudhatják magukat biztonságban, ha kétségbevonhatatlanul lemondanak a nukleáris fegyverről.”

Finnország politikáját „nem kényszerítették rá, sem Ke-

letről, sem Nyugatról — mondta Kekkonen —, javaslatom megtétele előtt nem kértem ki a Szovjetunió véleményét és nem is tájékoztattam róla a Szovjetuniót.

Számos intézkedésünket a Szovjetunióban azért ítélik meg kedvezően, mert nem mondanak ellent a Szovjetunió politikájának.

A Szovjetunióval Finnország politikájával kapcsolatos pozitív álláspontja azonban természetesen nem akadályozhat meg bennünket abban, hogy azt tegyük, amit mi hasznosnak látunk.”

### A nemzetközi enyhülés jelei

Kekkonen szavai után Nyikita Hruscov emelkedett szólarra a finn nagykövetségen rendezett vacsorán.

— Finnország viszonylag kis ország, de nem kevés járul hozzá a nemzetközi enyhülés ügyéhez. Megelégedéssel állapítjuk meg, hogy a skandináv országok ugyanakkor megnyilvánul a törekvés a Szovjetunióval fennálló viszony további fejlesztésére.

„A Szovjetunió — folytatta Hruscov — szomszédságban van az északi országokkal és így egészen természetesen a politikai, gazdasági és kultu-

rális kapcsolatok sokoldalú fejlesztésére törekszik azokkal. Megelégedéssel állapíthatjuk meg, hogy a skandináv országokban megnyilvánul a Szovjetunióhoz fűződő viszony tovább fejlesztésére irányuló törekvés.” Mint ismeretes, megállapodás jött létre arra vonatkozóan, hogy a szovjet kormányfő látogatást tesz az észak-európai országokban.

A Szovjetunió Minisztertanácsának elnöke rámutatott: az Urho Kekkonennel folytatott beszélgetések során „megelégedetten állapítottuk meg, hogy

a békeszerető népek erőfeszéseinek eredményeképpen megjelentek a nemzetközi feszültség enyhülések jelei.”

Hruscov megemlítette a moszkvai szerződést, valamint azt a megállapodást, hogy atomfegyverrel ellátott objektumokat nem juttatnak a világűrbe.

A szovjet kormányfő után nagy elismeréssel nyilatkozott Finnországnak a nemzetközi helyzet enyhüléséhez való hozzájárulásáról, hangsúlyozta, hogy ha megvalósulna Kekkonen elnöknek az észak-európai atomfegyvermentes övezet megteremtéséről szóló javaslata, az „elősegítené e térségben a béke és a nyugalom megszilárdulását.”

## Johnson kongresszusi beszédében Kennedy politikájának folytatása mellett szállt síkra

Lyndon Johnson, az Egyesült Államok elnöke, beszédet mondott a kongresszus két házában együttes ülésén.

— Mindenemet boldogan odaadtam volna — kezdte beszédét —, hogy ne kelljen itt állnom ma. — Ezután hangoztatta, hogy Kennedy tovább él azokban a szavakban és tettekben, amelyeket maga mögött hagyott. Nem találunk elég szomorú szavakat, hogy kifejezzük elvesztése felett érzett bánatunkat és nem találunk elég erős szavakat, hogy kifejezzük eltökéltségünket, hogy folytassuk, amit ő elkezdett.

Azokat a gondolatokat, amelyeket képviselt — folytatta Johnson — most át kell vinni tényleges cselekedetekbe és át is fogjuk őket vinni.

Johnson ezután arról beszélt, hogy az amerikai nép mélyszéges megrázkódtatáson esett át és ebben a válságos pillanatban a kormány és az egész népek egyaránt kötelessége, hogy véget vessen a bizonytalanságnak, megmutassa, hogy „képesek vagyunk a döntő cselekvésre, hogy vezérünk, tragikus elvesztéséből nem gyengésség, hanem erő fakad.”

Külpolitikai kérdésekről szólva, hangsúlyozta:

„Szüntelenül keresni fogjuk a békét és kutatni fogjuk a megegyezés területeit azokkal is, akikkel véleménykülönbségeink vannak és hűségeseink leszünk azokhoz, akik együtt vannak velünk a közös ügyben.

Ebben a korszakban — folytatta —, amelyben nem lehetnek vesztesek a békében és győztesek a háborúban, készen kell állnunk arra, hogy megvédjük nemzeti érdekeinket és hogy tárgyaljunk a közös érde-

kekről. Ez az út, amelyen folytatni akarjuk a haladást.

A továbbiakban az új elnök kormányának szilárd támogatásáról biztosította az Egyesült Nemzetek

Johnson elkötelezte magát az Egyesült Államok „katonai erejének” fenntartása mellett, sürgette a kongresszust a külföldi segélyprogram megszüntetésére.

Belpolitikai kérdésekről szólva, Johnson felhívással fordult a kongresszushoz, hogy kétsédelem nélkül hagyja jóvá az elhunyt elnök törvényjavaslatait a polgári jogok és az

adócsökkentés területén, mint aminél „jobban semmi sem lenne méltó Kennedy elnök emlékéhez”. Hangsúlyozta, hogy

„elérkezett az idő arra, hogy különböző fajú, felekezeti és politikai hitvallású amerikaiak megértsék és tiszteljék egymást.

Vessünk véget annak, hogy a gyűlöletet és az erőszakot hirdetjük” — mondotta Johnson és hangoztatta, hogy hátat kell fordítani „mind a szélső balhoz, mind a szélső jobbhoz tartozó fanatikusoknak”.

## A Nyugat-európai Unió parlamentje elvetette a multilaterális NATO-atomhaderő tervét

A Nyugat-európai Unió parlamentje elvetette a multilaterális NATO-atomhaderő tervét. Az erre vonatkozó javaslatot a szocialista képviselők nevében Brown, az Angol Munkáspárt parlamenti csoportjának vezetője terjesztette el. A brit képviselő többek között azzal érvelt, hogy a multilaterális haderő az atomfegyverek elterjedésének veszélyét rejti magában, és akadályt jelentene a Kelet és Nyugat közötti enyhülés útjában.

Brown javaslatát, amelyhez egyes konzervatív angol képviselők is csatlakoztak. 32 szavazattal 29 ellenében fogadták el.

A Nyugat-európai Unió parlamentje ezenkívül még három határozatot fogadott el egyhangúlag. Ezek közül kettő különböző katonai kérdésekkel foglalkozik, a harmadik lépéseket sürget annak érdekében, hogy a moszkvai atomcsend-szerződést megfelelő ellenőrzéssel párosítva, kiterjesszék a

föld alatti atomkísérletekre is. A határozat másrészt viszont követeli, hogy kelet-nyugati tárgyalásokon biztosítsák a nyugat-európai országok érdekeit.

## Lengyelország — a világ első hajóépítő országai között

Sikere van a 2000 lóerős magyar vontatónak

A KGST-ben részt vevő országok között — Moszkvában nyilvánosságra hozott adatok szerint — jól halad a hajóiparban a gyártási típusok egyeztetése és szabványosítása. Az eddig gyártott 50 típus helyett, 16 műszakilag tökéletesebb, korszerűbb modellre csökkentették a hajógyártó államokban a termékek számát. A hajógyártó KGST-országok közül a leggyorsabb ütemben Lengyelország fejleszti hajóiparát. Lengyelország ma

## Az FBI folytatja a vizsgálatot

Minél több adatot hoznak nyilvánosságra a dallasi merényletről az illetékes hatóságok, annál inkább szembetűnik, mennyire megtámadható és zavaros a dallasi rendőrségnek az azóta már elhallgattatott Lee H. Oswald ellen emelt vádjai Kennedy elnök meggyilkolása miatt. Mind a képviselőházhoz, mind a szenátushoz tömegével érkeznek a táviratok, amelyeknek kioldó minden részletre kiterjedő, becsületes vizsgálatot követelnek a merényletek ügyében.

Dirksen, a szenátus republikánus kisebbségének vezetője, a jogi bizottság tagja, bejelentette, hogy a jogi bizottság haladéktalanul megkezdi a vizsgálatot. Jellemző, hogy a vizsgálat ellenzője éppen Javits, New York-i republikánus szenátor, az amerikai „veszettek” egyik hírheft vezetőalakja.

## Új típusú rakétát próbáltak ki az Egyesült Államokban

A Cape Canaveral-i kísérleti telepről felbocsátották az első Atlas-Centaur-rakétát. A rakéta első fokozata az ismert Atlas, a másodikát viszont nagy energiájú folyékony oxigén keveréke hajtja. A második fokozattal, a Centaur-rakétával másfél éve végrehajtott kísérlet kudarcot vallott, ezúttal azonban az amerikai űrhajózási hivatal bejelentése szerint a felbocsátás sikeres volt.

A rakéta, miután űzemanyagát elhasználta, holt súlyként kering a Föld körül. Az ellenőrző rádióadó tízórás út után bezúrtult működését. A keringő rész súlya négy és fél tonna.

Cape Canaveralban bejelentették azt is, hogy a kedden felbocsátott mesterséges hold, amelynek feladata a kozmikus térség tanulmányozása nagy magasságokban, az első adatok szerint igen jó pályán kering. A mesterséges hold első Föld körüli fordulata mintegy 152 órát és hét percet vesz igénybe.

## Iraki miniszter az arab egységről és a kurdokkal kötendő békéről

Az iraki katonai fővezér rendeletére a bagdadi lakosság megengedték, hogy reggel hét órától este hét óráig — a kijárási tilalom alá nem eső időben — igénybe vegyen mindenfajta közlekedési eszköz. Ennek megfelelően Bagdad utcáin megjelentek a forgalom, megkezdtek munkájukat a kormányhivatalok is.

Abdul Kerim Farhan miniszter egy sajtóértekezleten kijelentette, hogy Iraknak, Szíriának és az EAK-nak szándékában áll az egyesülés, s a kétoldalú tárgyalásokat rövidesen felújítják. A miniszter kijelentése szerint a kurdokkal néhány napon belül békét kötnek.

## A dél-afrikai fajüldözés a Biztonsági Tanács előtt

Az ENSZ-közgyűlés plenáris ülésén határozati javaslatot fogadott el, amely felszólítja a Biztonsági Tanácsot: vizsgálja meg a portugál uralom alatt álló afrikai területek helyzetét és hozzon olyan intézkedéseket, amelyek elősegítik e területek függetlenné válását.

A közgyűlés ezután folytatta a különleges bizottság jelentésének megvitatását a gyarmati országoknak és népeknek nyújtandó függetlenségről szóló nyilatkozatról.

A Biztonsági Tanács folytatta a vitát a Dél-afrikai Köztársaság fajüldöző politikájáról, a délelőtti ülésen beterveztett norvég határozati javaslat alapján, amely felszólít minden országot, hogy szüntesse be a katonai célokra felhasználható áruk szállítását a Dél-afrikai Köztársaságba. A határozati javaslat felkéri az ENSZ főtitkárát: hívjon életre szakértőkből álló bizottságot annak tanulmányozására, milyen eszközökkel lehet szavatolni Dél-Afrikában az emberi jogok megsértésének és milyen szerepet játszhat abban az Egyesült Nemzetek Szervezete. A norvég határozati javaslat elfűli a dél-afrikai kormányt.

A norvég határozati javaslatot a Biztonsági Tanács egyhangúlag jóváhagyta.

Az ENSZ-közgyűlés politikai bizottsága megvitatta a világűr felhasználásával és kutatásával foglalkozó nyilatkozat-tervezetet. A vita során felszólalt Csatorday Károly, a Magyar Népköztársaság állandó ENSZ-küldötte is. Felszólalásában hangsúlyozta, hogy az emberiség nem felesleges kockázattal járó versengést, hanem közös javakat vár az űrkutatástól.

## Egyhavi huzavona után

## Morónak sikerült a kormányalakítás Dorottyaások a kulcspozíciókban

Csaknem egyhónapos huzavona után Moró, a kijelölt miniszterelnök bejelentette Segni köztársasági elnöknek: véglegesen vállalja a kormány megalkotását. Amikor ugyanis Segni átadta a megbízást Morónak, a Keresztény Demokrata Párt főtitkára azt — a szokás szerint — csak feltételeken vállalta.

Az elmúlt hetek zűrzavarára jellemző, hogy huszonekét nap alatt ötször jelentették már be: Moró a nap folyamán megalakítja a középbal kormányt.

A huzavona alapvető okai között szerepel a Keresztény Demokrata Párton belüli harc a tárcákért a különböző iránylatok között. Ez lényegében a Moró felé jobbra elhelyezkedő Dorottyaások szárnyának győelmével végződött. Másrészt itt volt az a csaknem szakadásig menő ellentét, amely a Nenni vezette, úgynevezett autonomista többséget állítja szembe a Szocialista Párt bal szárnyával.

Az új kormány névsorát közzétették. A Szocialista Párt négy miniszteri tárcát kapott, és Nenni lett a miniszterelnök-helyettes. A Szocialdemokrata Pártnak két miniszteri tárcát jutott, a külügy-miniszteri, amelyet Saragat fog betölteni, és a pénzügy-miniszteri. Ezenkívül mindkét párt egy-egy tárcánélküli minisztert is küld a kabinetbe. A kormányból kimaradt Fanfanin kívül Sulló volt építésügyi miniszter, a középbal másik kezdeményezője, s nem vállalt tárcát a Köztársasági Párt gazdasági szakértője, La Malfa sem. Jóformán az összes kulcspozíció a Keresztény Demokrata Párt dorottyaások csoportjának képviselői, vagy a velük szinte mindenben egyetértő szocialdemokraták töltik be.

A középbaloldali koalíciós kormány papíron 386 képviselő szavazatára számíthat a 630 tagú parlamentben, a 320 tagú szenátusban pedig 191 szavazatra.

# A magatartási szabályok megsértése és annak következményei csak nehezítik az elítéltek helyzetét

A letartóztatottakra kötelező magatartási szabályok pontjait nem szükséges itt ismertetni, mert ezek ott vannak valamennyi elítélte zárkájában.

A magatartási szabályok a letartóztatottak részére kötelezőket rögzítenek. A szabadságvesztésre ítélt egyéneknek mutatják az irányt, hogy a büntetésük idején is elkerülhessék a buktatókat, s nehogy valaki — mint példák vannak rá — a büntetéstől alatta is újabb bűnöket vétve, nehezebb tegye, esetleg meghosszabbítsa a saját büntetését.

A magatartási szabály minden pontja, mondata és szava kötelező érvénnyel bír. Egyetlen megállapításának figyelmen kívül hagyása súlyos következményekkel járhat.

Itt a „miért?” és a „hogyan?”

## Mi akadályozza az eredményes munkát a Budapesti Faipari Vállalatnál?

A Budapesti Faipari Vállalatnál dolgozó elítéltek körében felvetődő problémáknak is jórészt az a disztintíválási törekvés az alapja.

„Ahány ház, annyi szokás” — tartja egy régi közmondás. Ebben a maga helyén van is valami, de a börtönökre nem vonatkozhat. Legkevésbé egy üzemben belül az egymásra utalt üzemszervezetekre!

Kell erről beszélni, mert egyes felelőtlen elemek szeretnék itt is meghonosítani, hogy ahány üzemszervezet, annyiféle munkához való viszony, parancsértelmezés stb. legyen. Sőt! Vannak, akik még ezen is túlmene, spekulálnak, hogy ahány elítélte, annyiféle parancsértelmezés legyen.

Ha nem így fogják fel a dolgot az elítéltek, sokkal kevesebb probléma lenne a Budapesti Faipari Vállalatnál, kevesebb fegyelmi és több kedvezmény jutna az elítélteknek, és nyugodtabb, biztonságosabb kilátások kecsegtethetnek az elítélteket a percről percre közelítő szabad életre. De nehogy csak általában beszéljünk, nézzünk néhány példát. A fentiek bizonyítására nem kell a legelhangyagóbb, legrosszabb üzemszervezethez mennünk, a kávékészítő üzem egyik legjobb hírből álló részlegénél is találunk helyes emberi magatartás kibontakozását akadályozó jelenségeket.

## Miért szeretnék az enyvezőbe kerülni egyes elítéltek?

Nézzük a másik kérdést: a többi üzemszervezetről, más munkafolyamatokról miért szeretnék az enyvezőbe kerülni egyes elítéltek. Például Fülöp László elítélte miért szeretne a szabászatból átlépni ide?

— Mert nem keresek jól — hangzott a tömör válasz.

Es ezt az érvelt nem egy helyen és nemcsak Fülöp elítélte hallani. Akik hangoztatják, legtöbbször megfélemlenek arról, hogy egy üzemben se nő a kereset csak attól, hogy ott tartózkodnak. Szó szerint tartózkodnak — a munkától. A keresetért dolgozni kell. A munkaidőt a kezdés első percétől a befejezés utolsó percéig az előírt hasznos munkával kell eltölteni. Ahol így cselekszenek, ott nincs ok panaszra.

Fülöp elítélte a szabad életben se jól kereste a boldogulását. Hiszen éppen ezért került börtönbe. Jól tenné, ha ott, ahol van, bizonyítana. Nem gondolja Fülöp elítélte — és a hozzája hasonlók — hogy ha ők kerülnének az enyvezőbe, és az enyvezők az ő reszortjukba, akkor a jelenlegi helyzetükön menne jobban — és az enyvezőben nem menne a munka?

Általában az egész üzemben az egyes üzemszervezetek program-

kérdések fel se vetődhetnek. Hiszen elsősorban is azt hozza tudomására a zárka lakóinak, hogy letartóztatottak, elítéltek, s mint ilyenek, kötelesek a tisztességes életre felkészülni úgy, hogy bűnös cselekedeteik soha többé ne ismétlődhessenek meg.

A zárkában kifüggesztett magatartási szabályok nem csupán a zárkaéletre, hanem az elítélte minden percére, a büntetés egész tartamára kötelező. És nem úgy, hogy itt igen, amott kevésbé. Most enyhébben, majd szigorúbban. Rám így, és reá amúgy. Mindenhol, minden elítélte egyformán.

El kellett ezt mondanunk a „gyengébbek” kedvéért, mert az elítéltek között egyesek nagyon sokszor próbálnak helytelenül disztintíválni.

Az enyvezőrészeknek jó híre van a vállalatnál. Sokan szeretnék átjönni ide a javítóból, a pucolóból, még a szabászatból is — hogy miért? Arról majd később: — s mégis amikor ott jártunk, az enyvezők közül is három ember töltötte a fegyelmi büntetését.

— Nem a munkával kapcsolatos fegyelmi — mondta a részleg elítélte brigádfőnöke, mintha fegyelmi és fegyelmi között különbséget szabadna tenni! — Markovits Mihály elítélte tiszteletlenkedett a felügyelettel szemben, s ezért kapott fegyelmi büntetést. Nagyfeje József is jól dolgozik, ő a kötelező tiszteletadás elmulasztása miatt, Odor elítélte pedig tiltott levélkísérletért kapott fegyelmit.

A felsoroltak valahányan a kötelező magatartási szabályok valamelyikét sértették meg — körletlen vagy műhelyben, ez nem változtat a dolgon. Fegyelmi vétségükről készült fegyelmi vétségű kísérni fogja őket, a szabadulásig viselniük kell az ezzel járó hátrányokat is.

— Az enyvezőben munkával kapcsolatban az utóbbi időben nem történt fegyelmi vétség — mondotta az elítélte brigádfőnök.

De ez nem elég! A szabályok, a törvények mindig és mindenhol kötelezőek. s aki nem akarja őket jóindulatúan figyelembe venni, azokra szigorúan visszahatnak.

ja között nincs akkora különbség, ami jelenleg a teljesítményekben megnyilvánul.

Az enyvezőben is vannak, aki régebben nem végeztek hasonló munkát, s ma jók. Példa erre Lakk Imre elítélte esete. Lakk elítélte nem szívesen jött ebbe az üzemszervezethez dolgozni. Mint más műhely részben is gyakran hangoztatják, hogy az újonnan jöttek ezt a munkát soha nem végezték, és képtelennek tartják magukat rá, Lakk elítélte is húzódozott kezdetben. mikor látta, hogy társai a falemezdarabokat hogyan illesztik, hogyan ragasztják, s helyezik a száritóba, megjárd a feladatot!

— Én nem tudom ezt csinálni — mondta a művezetőnek.

— Senki se tudta, amíg meg nem tanulta — volt a válasza —, különben se maga végzi az egész munkafolyamatot, csak ezt a részmunkát fogja végezni — és mutatta Lakk elítélte nek, hogyan kell a kis darabokból nagy egészet összerakni: — csinálja csak így.

Es Lakk elítélte csinálta. Kezdetben lassabban, nehezebben, de mind ügyesebben és gyorsabban. Most már nem kevesebb értékű munkát végez az enyvezőben, mint bárki.

Ha a többi üzemszervezeten is valahányan úgy állnának a

munkához, mint itt az enyvezőben Széles Sándor, Gulyás Tamás és Lukács Tamás elítélte is — aki megértette, hogy számára is nyitva az út a tisztességes életre, és dicséretre legyen mondvá, ha nehezen esik is neki, de sikeresen próbálkozik, hogy a jóban is kitűnjék —, ha úgy végeznék a munkát máshol is, mint ők, és nem képeznének egyesek, hogy csak az ő helyzetük mostoha, akkor sokkal sikeresebb, eredményesebb lenne az életük!

## Az élet feladataiból és kötelességeiből áll

Az, aki a parancs által kijelölt helyén nem bír helytállni, hanem másfelé kacsingat — mivel biztosítja, hogy ha más helyen lenne, onnan nem kacsingatna-e ismét valamire. Mert, sajnos, az ilyen embereknek mindenütt jó, csak ott nem, ahol vannak.

Márpedig az élet — akárhol van az ember — feladataiból és kötelességeiből áll. S az, aki ezeknek eleget tesz, aki a rábizottakban a helyét megállja, számíthat elismerésre, és megérdemli a — nem valahogyan, hanem a tisztességesen elvégzett — munkája jutalmául a nyugodt, biztonságos, felfelé ívelő életsorsot.

Ez a véleményünk s az, hogy tévednek azok, akik azt állítják, hogy a munkában ember és ember között nincs különbség.

Mert bizony alapos különbséget kell tennünk az életerős, dalia termetű, az udvaron a kis kocsikat tologató Bogdán Lajos elítélte, aki a szabászatban csak ügyetlenkedett, és a kikészítőben finom, precíz munkát is elsajátítani és jól végezni képes Bobák József elítélte között, valamint az állandóan fegyelmeztetendők, fogdókat járó Illés Gyula, Péntek Ignác elítéltek között. Péntek elítélte mindössze nyolc hónap a büntetés, dolgozni nem szeret, már több üzemszervezeten bízta meg munkával, de sehol se állt helyt.

## A szabályok be nem tartása súlyos fegyelmi vétség

Törődik az ember önmagával, a becsületével, küzd ennek a megőrzéséért, s ha elvesztett, a visszaszerzéséért. Törődik az ember, küzd társaiért is, egymásért kölcsönösen, és a legszebb hivatása.

A szabályok be nem tartása bizalommal való visszaélés, itt a Faipari Vállalatnál is egyik kerékkötője a munkának. Sokan megsértették ezt a közelmúltban. A kötelező munka idején egyesek például nem a megszabott munkát végezték, hanem tiltott tárgyak készítésével vétettek a szabályok ellen. Parancs kijátszása, anyag szándékos pazarlása, előjáró félrevezetése stb. sűrűsödik vétségükben.

Örvendtes, hogy az ilyen családokat maguk a jobb érzésű elítéltek se tűrik el. Egyre többen fellépnek ellene, jelentik, tudják jól, hogy ez elítélte társuknak is előnyére válik, a vétségektől való tartózkodás erkölcsi megerősödésüket szolgálja.

Vannak dolgok, amelyeket kötelező, és vannak, amelyeket nem szabad végezni. S megint vannak, amelyekkel csak meghatározott helyen és időben foglalkozhat az ember. Ez áll nemcsak a börtönre, de a szabad életre is. Attól, aki a börtönben, ahol lépten-nyomon szem előtt van, nem bír helytelen ösztönein uralkodni, mit várhat a szabad élet?

★

A nevelés és a termelés elválaszthatatlan egymástól. A munka, a termelőmunka az egyik legjobb nevelési módszer. Aki immel-ámmal végzi a kötelességét, annak a szabadságvesztés-büntetés alatt kellene megbarátkozni a rendszeres, lelkiismeretes, a felelősségteljes munkával. Hogy cselekvésében érezze a felelősséget a rábizott munkáért. S érezzen magában örömet, büszkeséget egy-egy kíválóan elkészített munkadarab után.

— Ugyan, miféle ostobaság ez? Különben is... — Semmi „különben is!” — vágott Pusztai zavába Dömök. — Akadt már ilyesmire például. Horváth Pista barátom is ugyanígy ment haza. Meglepetést akart szerezni a feleségének, s a végén ő lepődött meg, mert kellett váltak odahaza... — És mit csinált ekkor a barátod?

Az ilyen ember nyakasan hangoztatja: — Azt a néhány hónapot kibírom fogdani is.

Es ez a kijelentés előre veti árnyékát a szabadulása utánra is. Aki hónapokig inkább „kibirja” a fogdani — mintsem igyekezze az elítéltekre kötelező magatartási szabályok szerint élni — vajon mit várhat a szabad élettől, ahol majd nem figyelmeztetik lépten-nyomon a szabályokra? Vajon hogyan akar viselkedni, élni az ilyen, s milyen sötét tervekkel melengt magában? Teher lesz megint az emberek nyakán, kárt tesz közöttük, amíg vissza nem kerül a börtönbe.

Lehet-e egyenlőségjelet tenni a fentiek és az olyanok közé, akik tisztességesen törekednek a szabad életre, fegyelmeztet magatartást tanúsítanak a munkán és a zárkán egyaránt, és nem vesznek részt olyan dolgokban, amikkel a helyzetüket megnehezíthetik.

Az a rendes ember, aki akárhol van, a börtönben avagy a szabad életben, a jóra törekszik, s minden nap múltával külön akar lenni. Ezt a szót „törekszik” nem véletlenül írjuk ide. Mert az élet, az előrehaladás törődéssel jár. Nagyon szép és pontos szó ez a „törődés”, benne a felelősségvállalás, az eredményekért való küzdelem jut kifejezésre.

Hátra van még a negyedik negyedév egy része: igyekezni, törekedni kell, javátenni mindazt, amit még lehet az évi mulasztásból. Ez a negyedik keményebb, mint az előzők, hiszen a jövő évre is alapozni kell, hogy nyugodtan és zökkenőmentesen kezdődjék a következő.

Zárjuk ezt az írást azzal, hogy a magatartási szabályok be nem tartása az alapvető oka minden probléma elburjánzásának. A magatartási szabályok betartása viszont átsegít a problémákon.

(G-SZ)

# A szülői szeretet „vámszedője”

Ellképesztő tudósítást közölt október utolsó napjaiban az Esti Hírlap. Mindenki felháborodva olvasta, hogy egy „magáról megfélemlített”, többszörösen büntetett előéletű fiatalember nyugdíjas édesapját és idős édesanyját is képes volt kirabolni... Braun Károly nem sokkal az újabb bűncselekmény előtt szabadult Pálhalmáról, dolgozni nem akart, hát így szerzett pénzt magának. Édesapja végső elkészesedésében a rendőrséghez fordult, hogy fia ellen feljelentést tegyen, és azt mondta: mindenáron szabadulni akart bűnös múltú, jellemtelen gyermekétől, aki, ha odahaza van, nincs egyetlen nyugodt perce se a családnak.

Az Esti Hírlapból szerztünk tudomást arról is, hogy Braun munkakerülő életmódot folytatott, szegénytelenül idős szüleivel tartotta el magát.

Embortelenségre vall

akár az egyik, akár a másik cselekedetét nézzük.

Öreg napjaikban általában arra számíthatnak a szülők, hogy majd a gyermekeik könnyíteni igyekeznek rajtuk, segítségükre sietnek a nehezebb órákban, támaszkodhatnak valakire, ha végkép kiesik a munka a kezükből. Az idős házaspár a férj nyugdíjából és a feleség kevéske keresetéből élt. Tudva azt, hogy a gyermekükre nem számíthatnak, nagyon kellett spórolniuk. Minden filélt megnéztek, hogy mire költsek. Arról ugyanis rég meggyőződhetek, hogy gyerekeiktől jól nem várhatnak.

Gyermekeik alig húszéves korában már a bíróság előtt állt. Az első bűncselekményét gyorsan követte a második, a harmadik, illetve a negyedik, amelyikért már két évet kapott. Braun Károly általában lopásért, sikkasztásért, egyezőval vagyonellenes bűncselekményért kapta a szabadságvesztés-ítéleteket. A szülők ezek ellenére sokáig elnézőek voltak vele szemben: etették, amíg nem dolgozott, ruhát vettek neki, s zsebpénzt is adtak a fiúnak. Braun Károly mindezt természetesnek tartotta.

Nyolc (!) napig dolgozott a Glóbus-nyomdában. Kilépését azzal magyarázta odahaza — velünk is ezt igyekezett elhíttetni —, hogy nem bírja a nehéz fizikai munkát, igyekszik majd olyan helyet keresni, ahol az egészsége, a fizikumja nem lesz annyi veszélynek ki-

tevé... Mi más kellett annak az édesanyjának, aki olyan sokat aggódott már a gyermekéért! Az apa azonban nem bizonyult ennyire lágy szívűnek, hiszékenynek.

## Félve a holnaptól,

arra kérte a fiát: menjen el a háztól, ne tegye teljesen tönk re őket, legyen végre tekintettel rájuk!...

— Mert rábeszéltek — vágta most is az édesapját szemtelenül Braun elítélte. — Arra is mások biztatták, hogy jelentsem fel. Különben miért vonta vissza a tanúvallomását a tárgyaláson?...

— Ön még nem tudja, milyen érzést válthat ki egy édesapjából az, ha ismét az a gyermeke felett mond ítéletet a bíróság és az a tudat, hogy a fia börtönbe kerülhet. Az édesapjából nyilván nem vezetett még ki az apai érzés, de kihasználja, visszaélni ezzel az érzéssel, kegyetlenség, nem gondolja? Érdemes ezt egyáltalán magyarázni olyan valakinek, aki ennyire nincs tisztelttel a szülei iránt, aki csak azt nézi, hogyan húzhat hasznát a szülők gyengeségéből, szeretetéből? Mégis: képzelm el, milyen érzés kavargatható az édesapjában, amikor a tárgyalás folyt. Azt mondja, a pénzt és az ékszer nem az édesapjára volt, hanem az édesanyjára. Mit változtat ez a tényeken. A családé volt, és miért olyanok vettek el, amikor az édesanya sem volt odahaza?

Braun sokáig törte a fejét, mit is kellene válaszolni, hogyan „moshatná tisztára magát”. A vártnál hosszabb csend következett akkor is, amikor azt kezdték töl: húszéves volt már büntetve és mitégyre csak azt mondogatta, hogy az édesapja visszavonta a tanúvallomását, amiből nyilvánvaló „arra kell” következtetni, hogy ő ártatlan. Egy későbbi levélről, amit édesapja írt, amióta a fia börtönben van, hallgatott. Az első sorok felolvasása után Braun nem tartott igényt a levél teljes szövegének az ismertetésére. A levélben

haragja minden eddiginél nagyobb erővel tört fel. Remélhetőleg a szóban forgó levél meggyőzte Braunt, hogy az édesapját nem kellett rábeszélteni semmire sem. S ha történet volna is ilyesmi az ismerősök nem nézhetné tovább, mennyit szenved a Braun-házaspár jellemtelen gyermekeik miatt.

## az apa elkészesedése,

— Nem mindenki Braun Károly!

— Iván —

Álmosító idő volt. A vigasztalan eső reggel óta áztatta a körlet udvarát. Hárman tartózkodtak a szabaduló zárkában. Az őszhajú Bencsics János a képeslapok nézegetésével igyekezett elútni az időt. A huszonegy éves Pusztai László jószabású, szürke ruhában állt az ablak előtt. Szóltalan nézett kifelé, mint akit semmi más nem érdekel, csak a víz egyhangú csobogása.

Dömök Sándor volt a harmadik szabaduló, akit örökös elégedetlensége miatt egyszerűen csak Dörmögőnek neveztek az elítéltek.

— Hát ez is elérkezett... — törte meg a csendet Dömök. Megsimogatta az állát, s utána így szólt Pusztaihoz: — Örülsz, mi?...

— De még mennyire! Rendkívül hosszú volt az a tizennégy hónap, amíg távol voltam a feleségemtől.

— Reggel, repülj majd, mint akit puskából löttek ki... — jegyezte meg kissé gúnyosan Dömök.

— Pontosan! — felelte Pusztai sugárzó arccal.

— Persze, megírtad, hogy harmaddal szabadulsz?

— Nem én. Meglepetésnek számom a váratlan találkozásunkat.

— Hajaj... Nagy könnyelműség ez!

— Miért lenne könnyelműség?

— Miért?... miért?... Hogy lehet valaki ennyire ostoba? Arra még nem gondoltál, hogy te betoppansz és a feleséged nincs egyedül?...

## Sok minden történik...

— Semmit. Novák nem akart újabb bűnt magának, sarkonfordult és távozott.

— Novák? De hiszen az előbb még Horváth Pistát mondott — szólt közbe az öreg Bencsics, aki ez ideig csak csendes hallgató volt a két férfi beszélgetésének.

— Horváth, vagy Novák, az teljesen mindegy... — legyintett Dömök. — Mit sem változtat ez a tényen. Mindenesetre ajánlatos ilyenkor egy levelet hazaküldeni.

— Butaság... — nevetett Pusztai, s ismét az ablak felé fordult.

— Odakint még mindig esett az eső. Bent a zárkában pedig csendben voltak a szabadulók egy ideig.

— Jó maguknak, harmaddal szabadulnak — szólt újból Dömök. — Bencsics bácsi, maga mihez kezd?

— Hazamegyek a faluba a jövőben kóvettem el a hibát, ott is akarom jóvátenni. Megírtam ezt az elnöknek is, aki azt vála-

# HÁZIMUNKÁSOK

A szakácsok, a szabók, a cipészek, a takarítók, a különböző háziműhelyekben dolgozó elítéltek nap mint nap munkájukkal jelentős mértékben hozzájárulnak a letartóztatottak anyagi ellátottságának biztosításához.

A házimunkások lelkiismeretes munkájától, szorgalmától is függ, hogy a börtönökben milyen fokú kultúráltság jön létre. A szakácsok jóval az ébresztő előtt már talpon vannak. Készítik a reggelit, hogy mire elérkezik a kiosztás ideje, ne legyen fennakadás. A szabók biztosítják, hogy az elítéltsaikk ruhája rendbe legyen. A cipészek hozzák rendbe a lábbeliket, hogy mindenkinek megfelelő bakancsa, csizmája legyen. A kazánházakban dolgozók biztosítják, hogy állandó hőmérséklet legyen a zárkákban, hogy fürdéskor meleg víz legyen. A takarítók őrlik a rend és tisztaság felett.

Amikor meglátogattuk a Budapesti Megyei Börtönben dolgozó házimunkásokat, meggyőződünk arról, hogy átérzik a munkájukkal járó felelősséget. Bármelyik műhelybe léptünk be, mindenütt szorgalmasan dolgoztak.

Ime, néhány fénykép a dolgozó házimunkásokról.



Högyi István főszakács volt a polgári életben is. A börtönben lelkiismeretesen végzi munkáját. Az elítéltek dícsérik főzjét.



Győre István elítélt, ha nem is közvetlenül, de közvetve hozzájárul a börtön rendjének biztosításához. Esztorgályos. Most éppen egy vízvezetékhez szükséges alkatrészt készít.



Bíró Róbert szintén a szakmájában dolgozik a börtönben is. Ő tartja rendben a villanyberendezést, az elektromos hálózatot.

Hoffecker Imréné és Redőcs Lászlóné a vasalóban dolgozik. Az ő kezük alól kerülnek ki a szépen vasalt ruhadarabok.

...maga, hogy a közgyűlésen szóba hozta az ügyemet. A tagságnak egyöntetűen az a véleménye, hogy visszamehetek.  
— Persze, hogy visszamehet, hogy megszerezni és utána fel is út, le is út...  
— Ismerem őket, ezt nem teszik meg velem.  
— Hajaj... Az ember nem is gondolja, hogy mennyi minden történik a világban. Valamikor én is úgy gondolkodtam, hogy ott bizonyítson az ember, ahol a bűncselekményt elkövette. A múlt év tavaszán én is harmadikkal szabadultam. Visszamentem dolgozni a bányába. Akkoriban azt hittem, hogy rendbejön az életem. Csalódtam, mert három héttel azután, hogy újra munkába álltam, elbocsátottak. Napokig munkanélkül ténferegtem. Pénzem nem volt, viszont valamiből meg kellett élnem. Mi mást tehettem, loptam. Ezért kerültem vissza a börtönbe.  
Ismét elakadt a beszélgetés.  
Pusztai tenyereit az ablak üveglapjára fektette, s homlokát a kezefejéhez támasztva nézett az esős világra. Az öreg Bencsics viszont egyre csak Dömökön jártatta tekintetét. Egy villanásnyi időre huncutkás mosoly jelent meg arcán. s utána nagy komolyan így szólt:  
— Hajaj! Sok minden történik a világban... Volt egy társunk itt a növénytermesztő brigádban. Ez az elítélt egyszer egy őszinte percében elmondta, hogy milyen csúfosan visszaélt a vállalat, a munkatársai bizalmával. Mert, amikor — börtönből való szabadulása után — munkába helyezték, újabb bűncselekményt követett el. Eladta a vállalat tulajdonát képező munkaruhát. A munkásszálláson pedig meglopta dolgozótársait, azokat

az embereket, akik kölcsönrel segítettek őt, amíg megkapja első fizetését.  
— Becstelen história... — jegyezte meg Pusztai Bencsikké felé fordulva.  
— Az bizony! — erősítette meg az öreg. — Hajaj... nem tudom, hogy mi lett ezzel az emberrel a szabadulása után?...  
Hosszú hallgatás következett most. Dömök kinosan feszengett a helyén. Nem volt bátorsága, hogy tekintetét társaira emelje.  
Szorult helyzetének végül is a zárkaajtó nyitkorgása vetett véget.  
A nevelőtiszt lépett a szabaduló zárkába, s így szólt Pusztaihoz:  
— Ön nem értesítette feleségét arról, hogy holnap szabadul?  
— Tisztelettel jelentem, nem. Meglepetésnek számom...  
— Meglepetésnek? Már nem az. Röviddel ezelőtt járt nálunk a felesége, hogy megtudja: ezelőtt nem kapta meg a szokott időben a soros levelet.  
— Hű, a mindenit, a szabadulás okozta nagy örömben azt meg elfelejtettem megírni.  
— Sebaj — mosolygott a nevelő —, így legalább együtt utazik majd haza a feleségével, aki reggel a börtönkapuban vár magára.  
Ezzel fordult a nevelő, s magukra hagyta a szabadulókat.  
— Nos, Dömögő, ehhez mit szólna? — kérdezte Pusztai Dömöktől, aki savanyú arccal bámult maga elé.  
Dömök helyett az öreg Bencsics válaszolt:  
— Ugyan Pusztai, hogy kérdezhet ilyeneket? — mondta nevetve. — Velünk együtt örül a jó híreknek, mert: hajaj!... sok minden történik a világban... (—enc.)

# VAN VISSZAÚT!

Rövidesen letelik több éves börtönbüntetése. Több esztendő a börtönben nem múlik el anélkül, hogy az ember ne szerezne hasznos tapasztalatokat.

Az egyik börtöntapasztalatom az, hogy

a bíróság által kiszabott börtönbüntetés, még ha bármilyen súlyos is, minden esetben nevelő szándékú. Minden büntetésnek véleményem szerint az a célja — s ezt magamon tapasztaltam —, hogy a bűncselekményt elkövetőnek nyissa fel a szemét és döbentse rá cselekményének bűnös, helytelen voltára.

Ez a nevelőjelleg domborodik ki a börtönben a velünk való foglalkozás kapcsán is. A céltudatos nevelőmunka, a szigorú börtönzabályok kellő alapul szolgálhatnak minden elítélt számára, aki őszintén és igazán új életet akar kezdeni. Én is éppen ennek a céltudatos nevelőmunkának köszönhetem, hogy

sok olyan jellembeli kérdésben, amelyben büntetésem kezdetén alig-alig tudtam eligazodni, ma érthetőek előttem, mint ahogy világos az is, hogy ebben a társadalomban csakis a munkát, becsületet szerető embernek van helye.

Önkéntelenül felmerül a kérdés: miért van mégis az, hogy emberek egymásután többször is visszakérülnek a börtönbe, hogy képtelenek megállni odakint az életben? Véleményem szerint,

aki meg akar javulni, az meg is tud javulni! Aki erősen és komolyan elhatározza, hogy szakítani akar bűnös múltjával, az tud is szakítani vele.

Elhhez a törekvéshez minden segítséget megkap a börtönben. Azt is igen lényeges dolognak tartom, hogy az elítélt milyen zárkaközösségbe kerül. A jó zárkakollektíva szárnyakat adhat a javulás útjára lépett, a bűnnel végkép leszámolni akaró ember számára.

Szabadulásom után is csak a legnagyobb hálával gondolhatok arra a zárkakollektívára, amelyben hosszú időn ke-

resztül voltam. A zárkafelelős, Kocsis Sándor elítélt viszonylag fiatal ember volt, de mindig olyan légkört teremtett, amely elősegítette a jellembeli átalakulásunkat. Soha nem fogom elfelejteni Major István elítélt orvos segítőkészségét sem, aki a napi teendők után mindig tudott magának időt szakítani, hogy egy-egy, az egészséges élet fogalomkörébe tartozó problémát orvosi szempontból megmagyarázzon.

És sorolhatnám tovább... De együtt voltam Csukárdi Géza és Albók Vilmos elítéltekkel is. Előbbi még börtönben van, Albók Vilmos már szabadult. Szinte páratlan volt az a türelem, ahogyan foglalkoztak velünk, hiszen rengeteg baj volt Albókkal és Csukárdival. Szeretném remélni, hogy a jó szó, a velük való törődés azóta már meghozta a kívánt eredményt.

Ha valaki megkérdezné, hogy legjelentősebb tapasztalatom mégis mi volt büntetésem folyamán, azt kell mondanom: az a felismerés, hogy

a börtönben levő elítéltek egyre inkább rádöbbennek cselekményük bűnös, helytelen voltára. Egyre inkább megnőtt a vágy a tisztességes élet iránt.

Egyre fogy a száma a „hangadóknak”, a „mindent-tudóknak” a zavart okozóknak, azoknak, akik kérekkötői és börtönön belüli egészséges légkör kialakulásának. Egyre inkább háttérbe szorul az a helytelen nézet is: „Ráérek odakinn becsületesen dolgozni, a szabad életben mutassa meg mindenki, hogy mennyit ér.” Ez nem igaz! Az önművelés igen nehéz munkáját már itt, a büntetés töltése idején meg kell kezdeni. A segítség meg van hozzá.

Nekünk elítélteknek pedig az a kötelességünk, hogy segítsünk elítélt társainknak, hogy mielőbb magukra találjanak. És vegyük észre azokat az erőfeszítéseket, amelyek emberre válásunk érdekében történnek.

Minden mai elítélt egy holnap szabaduló, s az a kötelessége, hogy erősítse jellemét a becsületes újrakezdéshez. Ezekkel a gondolatokkal lépnek ki a börtön kapuján.

Timaffi Endre elítélt  
Tököl

# Kinek kinek érdeme szerint

A délelőtti órákban csendes a körlet. A parancsnok kíséretében elindulunk megnézni, hogy a munkabaindulók milyen rendet hagytak maguk után. A zárkarend tűrhető.

Az ötös zárkában néhány embert találunk. Olvasnak. Vezényszó hangzik, s a magas, határozott hangú fiatalember jelentéséből megtudjuk, hogy ők szakácsok; délutáni műszakra, két óraker mennek munkába.

A parancsnok kérdez:  
— Maga volt a főszakács?  
— Jelentem én!  
— Nem azért váltottuk ám le, mintha nem lettünk volna magával megelégedve,  
— ...  
— Meg voltunk magával elégedve, és meg vagyunk most is. Viselkedjék továbbra is rendesen. Az ottani jó munkájáért jutalomban fogom részesíteni.

## Jól megállta helyét

A megszólitott Egyed Ferenc elítélt a szabad életben a vendéglátó vállalatnál dolgozott. Nem kimondott szakács, de jobban értette ezt a munkát, mint sok más olyan, aki magát — előnyt hajhászva — vallja mesternek. A tököli munkahelyen ideiglenesen volt főszakács. Jól megállta helyét.

A napokban szakképzett szakács került a konyha élére. Ezért Egyed Ferenc most mint beosztott dolgozik a konyhán, továbbra is példásan.

A hetes zárkában is találunk

néhány embert. Közöttük Papp János hosszabb idős elítéltet, az új főszakácsot.

Papp elítélt a nemrég befejezett szakácsanfolyamon csoportvezető volt. Az ő érdeme is, hogy a csoportjába tartozók az egyhónapos tanfolyam után dícséretes eredménnyel végeztek. A tanfolyam naplójában jegyezték fel róla: „Példás, következetes ember. A utasításokat pontosan betartja. Az elméleti oktatás anyagát jól elsajátította, gyakorlat terén is kiemelkedő eredményt ért el.” A tanfolyam vezetője is javasolta őt a főszakácsi teendőket ellátására.

— Na, hogy megy a munka a konyhán? — kérdi tőle a parancsnok.  
— Jelentem, jól megyen.  
— Csak ügyesen!... Kié ez a tükör? — lép közelebb a mosdóhoz a parancsnok.  
— A fodrászé.  
— A fodrász, tarthat egy tükört.

Tovább megyünk, s a kilences zárkában két embert találunk. Söprögetnek. Egyikük jelentti, hogy ez egy üres zárka, s most takarítják.  
— Takarítják? Rendben van. Így kell — mondja a parancsnok, s a tekintete az asztalra sikklik. Egy kabát van azon, s a kabátban fényes cigarettatárcsa. Kézbe veszi a tárcát, nézi: — Kié ez?  
— Jelentem, az enyém.  
— Hogyan került magához?  
— Szabadult az egyik társam, az adta nekem.  
— Mit mondtam én magának legutóbb?  
— Hogy nem fogadhatok el semmit, de szabadult...  
— r. sz. —

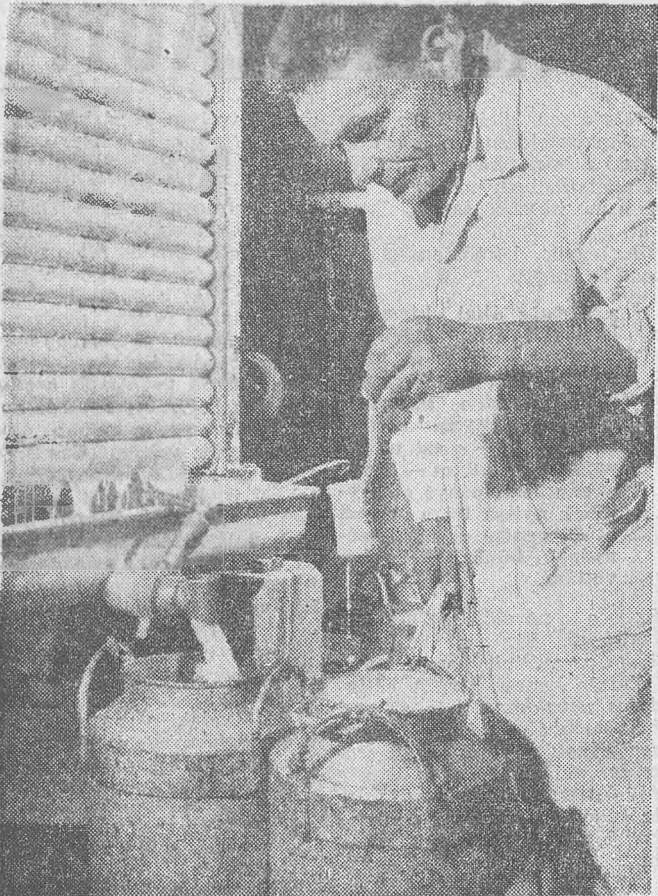
— Azt mondtam, amikor a másik tárcsa ügye volt: hogyha még egyszer üzletel, szigorúban meg fogom fenytetni! — a körletörhöz: — Állítsa ki róla a fegyelmi lapot.

Zébli Ferenc elítélt — ő a vétő, az előző tárcsaügyért is tíz nap egyszerű fogdát kapott. Úgy látszik, nem tanult belőle. Fodrásztársa. Seiben József elítélt se valami egyenes ember lehet. Mikor tovább mentünk, így oktatta Zéblit:

— Maga meg volt ijedve...  
— Miért — hallatszott a halk, elkéseredett dörmögés.  
— Nem bírt válaszolni.  
— ...?  
— Hát azt kellett volna mondania, hogy kintől hoztam...  
Tanulságos szemle

Ennyit hallani a „jótanácsokból”, elég a véleménykialakításhoz: ha Zébli a Seibenekre hallgat, még nagyobb bonyodalmakba keveredhet! De felvetődik a kérdés: vajon igazat mondott-e Zébli is a parancsnoknak? Ha hazudott, se válik előnyére Seibennek, hogy „jobb hazugságot” segít kitalálni!

Tanulságos volt a szemle. Mutatja, hogy a jó elnyeri a jutalmát, s a rossz a büntetését. A fodrászok levonhatják a következtetést: mit érnek a tisztességtelen cselekedetekkel, s utána a megretent hazugságokkal? Az egyenes embereknek jobb: nem ismerik a rettegést.



Néztek, hány százalékos a tej zsírtartalma! Ezt vizsgálja a Dán-szentmunkácsi Állami Gazdaság tejkezelője. A gazdaságban korszerű tejfőgépek és berendezések segítik a tehénzsérek és tejkezelők munkáját.

### Vonz a falu

Ritkul a vidékiek felvándorlása Budapestre. 1960-ban és 61-ben a kimutatások szerint évente mintegy 36 ezer falusi jött Budapestre munkáért, a mostani esztendőben ez a szám a felére, mindössze 18 ezerre csökkent. Pedig hát a budapesti üzemek még munkásokat keresnek: 47 nagyüzemben végeztek felméréseket s megállapították, hogy munkaerőhiányuk van és lesz mindaddig, amíg gépekkel nem tudják helyettesíteni az emberi testi erőt. Mégis, halványul Budapest vonzása a falusiakra. Halványul, mert már a falu is vonz, nemcsak ígér, hanem ad. Mind több kultúrát, színházat, mozi, könyvet, szórakozási lehetőséget, számos helyen már szinte városi kényelmet. A tsz-ek és a szocialista adottságok javulásával a faluban ma már minden szorgos ember megtalálja a számítását. S így aztán érthető, hogy csökkent az eltávozóik száma, sőt, azok közül is sokan „visszaszárogognak”, akik régebben elvándoroltak. És ez így természetes — így szükség-szerű.

# HÉTRŐL HÉTRE

## Hosszúléjárati magyar-dán árucserforgalmi megállapodás

December 2-án Koppenhágában szívélyes légkörben folytatott tárgyalások után, öt éves hosszúléjárati magyar-dán árucserforgalmi megállapodást írtak alá. Az új megállapodás az eddigi árucserforgalom jelentős kiszélesítését irányozza elő. 1964-ben az árucsero a jelenlegihez képest mintegy 60 százalékkal, 1965-ben pedig körülbelül 80 százalékkal emelkedik, és a következő években további fejlődés várható.

Magyarország elsősorban acélszeveket, hengereit, izólámpákat, gyógyszerfelecséket, szerszámgepeket, textilárakat, s különféle egyéb könnyűipari cikket szállít Dániába, ahonnan mindenképp gépi berendezéseket, műszereket, gyógyszer-alapanyagokat, vegyi és műanyagokat, valamint halfélecséket és halipari termékeket vásárol.

## Az „utca réme”...

Az autóbussz sokáig nem jön. Türelmetlenül várok és bámészkodással ütöm agyon az időt. Ismerős arcú fiatalember áll mellettem. Négerbarna orkán esőköpeny, ugyanolyan színű antilopcipő, eszterházi kockás, sötétszürke öltöny van rajta, kezében szép formájú aktatáska. Köcsönös figyelemmel méregetjük egymást. S szinte egyszerre „kapcsolunk”... Ó az, a „James”, az utca réme... Valamikor egy utcában laktunk. Hét esztendő múlt el azóta...

James 1956-ban íthagyták a szülei. Idős és beteg nagymamájára maradt. Kiskorában sem tartozott a legjamborabb gyermekek közé, de amikor magára maradt, félelmetesen rossz lett. Dolgfordult az is, hogy a sarki KÖZERT-ből különböző dolgokat ellopott.

Abban az időben az utca asszonyai sokat beszéltek róla, és főleg a szüleirol, hogy milyen „utolsó népek”, akik a saját gyermeküket elhagyják.

Aztán kikerült James az érdeklődés középpontjából. Most itt áll mellettem.

— Szüleid még mindig Ausztráliában vannak?

— Igen...

— És te nem mész utánuk?

— En? ... En? Azóta szakmunkás lettem a MOM-ban. Műszerész. Miért mennék én utánuk? Sőt. Most már arról van szó, hogy ők jönnek haza.

— Mikor?

— Pontosan nem tudom. De megírtam nekik, hogy jöhetnek nyugodtan, mert ha fáradtak vagy betegek, nagy nem lesz pénzük és előbb pihenni akarnak, van kitaratásunk. El tudom őket tartani. A lakást megőriztük nagymamával és én nagyon szépen keresek...

## Súlyos bányaszerencsétlenség Tatabányán

### N. Sz. Hruscsov részvétávirata

#### Eltemették a munka közben hōsi halált halt bányászokat

Szerdán éjjel súlyos bányaszerencsétlenség történt a tatabányai 15/A aknában. Az éjszakai mőszak a megszokott módon kezdődött. Boda Antal 26 tagú ifjúsági szocialista brigádja elfoglalta helyét a bányában délelőtti mezőjének 134-es számú frontfejtésén. Munkához készülődtek amikor a sújtólégrobbanás bekövetkezett. A robbanás hatására a frontfejtés fölgvágatán tönéstámadt, a levegőellátás megszűnt és a gázok elárasztották a munkahelyet. A Boda-brigád tagjai részben a robbanás nagy erejétől, részben pedig égési sebek következtében mind a 26-an azonnal életüket vesztették. A frontfejtés közelében tartózkodó másik négy bányász könnyebb sérülést szenvedett, de egymást segítve sikerült elmenekülniük a veszélyes helyről. Hasonlóképpen kimenekültek az életveszélyes gázoktól elárasztott területre a két előváji csapat tagjai is, akik sikerrel használták önműködő készülékeiket.

A bánya távolabbi mezőiben nem okozott balesetet a robbanás, mert a szénpor-állandó permetezése miatt szénpor-robbanás nem következett be. Így a bánya többi 125 dolgozó-

ja sértetlenül hagyhatta el munkahelyét. Tröszt központi bányamentő állomásának dolgozói és az üzemek bányamentői azonnal hozzáláttak a mentéshez, s a helyszínre érkeztek a megyei pártbizottság, a tröszt, a Nehézipari Minisztérium és a bányász szakszervezet vezetői is. Tíz óras megfeszített munka után felszínre hozták a szerencsétlenül járt 26 bányász holttestét.

A munka folyamán hōsi halált halt 26 bányász a szénbányászati tröszt és a bányász szakszervezet saját halottjának tekintti. A gyász jelekként városszerte fekete zászlók kerültek a középületekre.

A szerencsétlenség legidő-

„Fogadja őszinte részvétnyilvánításomat a Tatabányai Szénbányászati Trösztnél történt tragikus szerencsétlenség miatt. A szovjet emberek osztoznak a magyar nép fájdalmában. Kérem, tolmácsolja részvéteimet a szerencsétlenül járt bányászok családtagjainak és rokonainak.

### N. SZ. HRUSCSOV

Kádár János, a Magyar Szocialista Munkáspárt Központi Bizottságának első titkára

A Magyar Szocialista Munkáspárt Központi Bizottsága megrendüléssel értesült a 15/A aknában történt súlyos szerencsétlenségről. A tragikus körülmények között elhunyt bányászok családtagjainak, hozzátartozóinak mély részvétünket fejezzük ki és együttérzéssel osztozunk fájdalmas gyászukban.

Az MSZMP Központi Bizottság nevében

KÁDÁR JÁNOS  
első titkár

sebb áldozata 41, a legfiatalabb 20 éves volt. Mindannyian Tatabányán végeztek el a vándorló iskolát. Boda Antal szocialista brigádjának tagjai nemcsak a munkában, hanem magánéletükben is példát mutattak.

A munka közben hōsi halált halt bányászokat a gyászoló családtagok, a párt és a kormány képviselői, barátok és munkatársak szombaton kísérték el utolsó útjukra. A temetés napját a tatabányai tanács gyásznapjá nyilvánította.

Nyikita Hruscsov szovjet miniszterelnök a következő táviratot küldte Kádár Jánosnak, a forradalmi munkás-paraszti kormány elnökének:

ra az alábbi részvétáviratot intézte az elhunyt bányászok hozzátartozóihoz:

## Még az idén 33 nagyüzem és több ezer lakás kap alföldi földgázt

Megkezdtek a budapesti földgáz-körvezetek keleti ágának építését

## Az Egyesült Izzónál is nagyobb fényforrás-gyár épül Nagykanizsán

A vidéki ipartelepítés végrehajtása során a hradástechnikai ipar Vácot, Szombathelyen, Bugyin, Székesfehérváron, Gyöngyösön alapított új üzemeket. Ez a munka a következő években is folytatódik, s a hradástechnikai ipar újabb vidéki bázist alakít ki: Nagykanizsán modern fényforrás kombinátot épít.

A lámpagyártó kombinát létrehozása éveket vesz igénybe, de a tervekben már is alakul az új üzem képe. A nagykanizsai fényforrás-gyárat több mint félmilliárd forintos költséggel építik fel. Most még szántóföld az a 150 holdnyi terület, ahol nagy gyárvészlegekben különféle lámpákat, fénycsöveket és televízióképeso ballonokat készítenek majd, az Egyesült Izzóna jelenlegi területének csaknem a kétszeresén. A kombinát a harminadik ötéves tervben kezdi működését, s a távlati tervek szerint 1980-ra 12 000—13 000 fős az itt dolgozók száma.

Vecsés határában megkezdtek a budapesti földgáz-körvezetek keleti ágának lerakását.

Mint ismeretes, épül az alföldi földgázgerincvezeték, amely a hajdusoboszlói földgázt szállítja majd Budapestre.

az ipari nagyüzemek és a háztartások részére. A gerincvezeték cegléd-budapesti szakaszának lerakásával most érkeztek Vecsésre, ahol bekötik majd a budapesti körvezetékbe. Ezért vált időszerűvé a körvezeték keleti ága munkálatainak megkezdése.

Az építkezésre 150 millió forintot irányoztak elő. Ebből 20 millió forint értéket még az idén beépítenek. A jövő év közepétáig az egész keleti ág elkészül, tehát teljes lesz a körvezeték, s az

1964. évi őszi-téli fűtési szezonra már megindulhat Budapestre az alföldi földgáz,

előbb a szandaszöllősi, majd 1965-től a hajdusoboszlói.

A 40 atmoszféra nyomással működő körvezeték Vecsésnél köti össze az alföldi gerincvezetékkel. A körvezeték keleti szárnyának nyomáscsökkenő berendezésekkel ellátott négy leágazása vezet az alföldi földgázt már 1963-ban 32 nagyüzembe és több ezer lakásba.

Jövőre óránként 3000 köbméter szandaszöllősi földgázra számíthat Budapest,

majd amikor a következő évben a hajdusoboszlói gáz megindul, ennél jóval többre. Az elgondolás az, hogy a főváros belső kerületeiben továbbra is megmarad a városi gáz, a külső részeken, a most és ezután épülő lakások nagy részére pedig földgázt vezetnek be sűtés-fűzésre és fűtésre is. Tavaly 264 000 volt Budapestben a háztartási gázfogyasztók száma, 1970-re ez a szám 410 ezerre növekszik.

MEGÉRKEZETT ALT-AUSSEEBŐL a háború alatt elhurcolt magyar mőkinészek egy része. Péntek este megérkezett Budapestre az a 135 festmény, amelyet csütörtökön dr. Garas Klára művészettörténész, a Szépművészeti Múzeum munkatársa vett át a magyar állam nevében Alt-Ausseeben az osztrák hatóságoktól.

81 ÉVES FÉNYKÉP került elő az ózdi „vaskavarról” Tengely István, az ózdi kohászati üzemek dolgozóinak családai iratai között. A fénykép a „Kavarrások”-at, a mai martinások elődeit ábrázolja, amint — hosszú lapátszerű vasrudakkal mozgatják, ütögetik, kavarják a szén és faszén-tüzelésű kemencékben a Gömbölyt szállított vascsipókat, hogy azok „mélőbbre állják álljanak.”

A KÖRMEND—ZALA-EGERSZEG—KESZTHELY közötti gyorsforgalmi autótút építését megkezdtek. A 6 méter széles, aszfaltburkolatú út mintegy 80 kilométer hosszú lesz, s új nyomvonalon, a lakott területeken kívül építik, hogy könnyebbé, gyorsabbá válják a közlekedés.

A VÉR NEM VÁLÍK VIZZÉ. Jasin, a kiváló szovjet kapu mőgött mindig ugyanaz a fotóriporter dolgozik: Homics, a Dinamo egykori legendás híru kapusa. — Még soha igazán jó képet nem csináltam — nyilatkozott. — Ha veszélyes lövés jön Jasin kapujára, elfelejték exponálni, mindig önkéntelenül a labda felé kapok...

SÁSKAINVÁZIO. Harminc éve nem volt Dél-Afrikában olyan sáskajárás, mint az idén. Az egyik tartományban három kilométer hosszú és több száz méter széles sáskarajzást figyeltek meg. A falánk állatok ellettek a vasúti síneket, a kocsikat és a mozdonyokat is.

191 ÉVES Abutalem Musavi perza földműves, aki egész életében csak kenyéren, tejen, tyúk- és bárányhúson élt. A matuzsálem eddig ötször nősült. Utolsó felesége 105 éves volt.

AZ ORSZÁG BANYÁIBAN 1800 brigád versenyez a szocialista címért, több, mint 25 ezer taggal. A szocialista brigád címet már 700 brigád nyerte el.

## Ezer kalocsai himzőasszony munkái tizenöt országban

Két világrész 15 országába jutnak el a gazdagon hímet kalocsai terítők. A helybeli népművészeti házipari szövetkezet már ezer himző asszonyt foglalkoztat, százötvennel többe a tavalyinál. A készítmények — 900 féle terítő, függöny, párna, alátét — nagy részét exportálják. Az ez évi 15 millió forint értékű himzőből 12 millió forint értékű külföldi megrendelésre készült. A finnek részére fehér alapon egy színnel hímet, holland megrendelésre pedig fekete alapon 16 féle színből varrott párnákat szállítanak. Anglián, Franciaországon, Svédországon kívül a kalocsai terítők legnagyobb kedvezőt a hollandok. A himző asszonyok most 120 centiméter hosszú, 14 centiméter széles csengőhúzókat készítenek, mintegy 5000 darabra érkezett megrendelés, s eddig 800-at szállítottak el.

## Határidő előtt kilenc hónappal átadták az Astória-aluljárót

Az Astória Szállónál január 2-án láttak munkához az építők. Az eredeti program alapján arra számítottak, hogy a főváros első ilyen gyalog-aluljáró rendszerét 1964. augusztus 20-án adják át a forgalomnak. Az építkezésben részt vevő 13 vállalat munkásai szocialista szerződéseket kötöttek és vállalták, hogy jóval a tervezett határidő előtt befejezik munkájukat. November 30-ra elkészült az új létesítmény, amelyet 20 hónap helyett 11 alatt építettek meg. Szombaton délután több ezer ember jött el az avatóünnepségre, várakozott az aluljáró 12 lejárójánál.

Az építkezésnél több mint 18 000 köbméter földet mozgattak meg. A 600 négyzetméter alapterületű csarnok belső magassága mindössze 240 centiméter. A csaknem 1000 tonna súlyú vasbeton-gombát, a földemet, csuklókon álló nyolc fekete műmárvány oszlop tartja. A belső világítást 280 fénycső biztosítja. A világítás mindig alkalmazkodik a külső fényerőhöz, tehát nappal egy a legtöbb cső, éjszaka a legkevesebb. A levegő állandó cseréjéről külön berendezés gondoskodik, 22 lépcsőfok vezet le, illetve fel az aluljáróba. A belső burkolatot fekete-fehér aszfaltból képeztek ki.

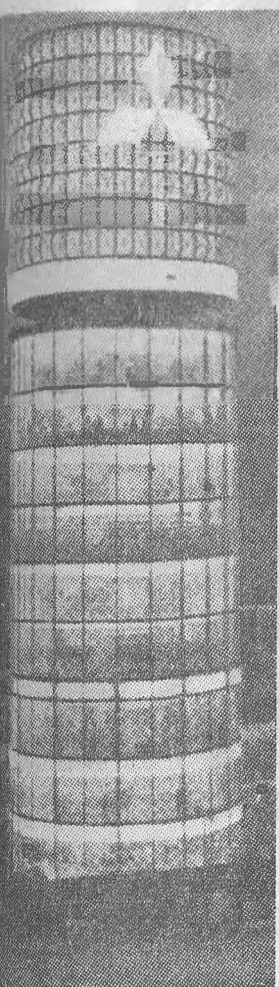
## REJTVÉNYSAROK

VÍZSZINTES: 1. 45 évvel ezelőtt halt meg Kaffka Margit ironó. Mőricz Zsigmond mondta róla. Az idézet első része. 14. Helyhat. rag. 15. Kutyaöv. 16. Időszak a római naptárban. 17. Mutatószó. 18. Női név. 20. Duna menti város. 22. Szülő — vidéken. 24. Negyed a nagy középkori városokban. 26. Hallgatag. 28. Vályú. 30. Két személyes névmás. 32. Csekély. 34. Német ügés. 35. Z. P. 37. Az idézet utolsó része. 38. Kaffka Margit-vers. 40. URB. 41. Keleti uralkodó. 43. ...mentika, díszítőművészet (latin). 45. Bántó. 47. Távirati hang. 48. Hiteget. 50. Tűzhányó. 52. Idegen női becenév. 54. Egy betű híján parkettáncos. 56. Tévhit. 58. Vízömlesztés. 60. Hegszótartozék. 62. Dal. 63. It kezdte írni működését Kaffka Margit. (Az első kocka kettes betű). 65. Bot. 67. K. T. 68. Összevont német előjáró szó. 70. Házállatok. 72. Fordíva: rés. 73. Állat. 75. Utás. 77. Enekhármas. 79. Azonos a vízzel. 14-gyel. 80. Mezőgazdasági szerszámok. 82. Természet. 84. Fizikai fogalom. FÜGGŐLEGES: 2. Irány. 3. Erdel tündér. 4. I. P. 5. Angolul nem. 6. Zamatosodik. 7. Füg-

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30
31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45
46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60
61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75
76	77	78	79	80	81	82	83	84	85	86	87	88	89	90
91	92	93	94	95	96	97	98	99	100					

gyelek. 8. Kínéz, ki... Majdnem írrok (latin eredetű szó). 36. Fennsík Ázsiában. 39. Azon a helyen — helytelenül (!). 42. Kémiai elem (az utolsó kocka kettes betű). 44. Az égi- test. 46. Több szépetes. 49. Árad. 51. A plató. 53. Görög betűk. 55. Felforgatott világ (!). Emel. 31. Férfi név. 33. Ugyanaz, mint a vízszintes 82, de most érc-hibával. 59. Repülő-társaság. 61. Mezőgazdasági munkát végez. 64. Raktárak. 66. Érzékszerve. 69. Nővény-e? 71. Óó. 74. Ilyen úr is van (az utolsó kocka kettes betű). 76. Suk. 78. Oóá. 81. Kicsinyítő képző. 83. Vés. 25. Emel.

**KILENCEMELETES ÜVEGHENGER**

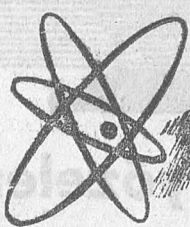


A mesterséges egilestek a tudomány és a technika világára szóló győzelmeiként ugyan kitértek már a Föld gravitációs börtönéből, eljutottak a Hold, a Venus, a Mars térségébe, lefényképezték a Hold ember soha nem látta tulsó oldalát, lassan szakasznyira rúg a világűr megjáró űrhajósok csoportja is, csak éppen az emberiség nagy álma: az ember első holdutazása nem vált még valóra. Hivatalos forrásokból származó jelentések szerint a Szovjetunió jelenleg nem is tervezi űrhajósoknak a Holdra juttatását, mert a sikeres és biztonságos holdutazáshoz még számos tudományos és műszaki problémát kell megoldani. De aligha lehet kétséves, hogy ezek a problémák az átgondolt

**tudományos program**

végrehajtásának eredményeként előbb-utóbb megoldódnak, s akkor már nem lesz akadály, hogy az ember is megvesse lábát a Holdon.

A világ tudományos kutatólaboratóriumainak tucatjaiban már ma is behatóan foglalkoznak megostromlásának mindenre kiterjedő előkészítésével.



**A TUDOMÁNY és a TECHNIKA világából**

**Hírközlés — gondolatátvitellel?**

Nagy gondot, s sok fejtörést okoz

például az az itt a Földön nagyon egyszerű kérdés: hogyan tartanak fenn majd kapcsolatot egymással a Hold különböző térségeiben tevékenykedő expedíciók? A válasz nagyon egyszerű: rádió. Am a megoldás olyannyira nem egyszerű, hogy ez a probléma önálló témaként szerepelt a nemzetközi űrhajózási kongresszus legutóbbi párizsi ülésén.

Földi körülmények között még nagy távolságokon is viszonylag könnyű rádiókapcsolatot létesíteni. A rövid rádióhullámok — visszaverődve a légkör ionizált rétegeiről — megfelelő „célzással” a földgömb bármely pontjára is eljuttathatók, s még a fényugár módjára terjedő mikrohullámok is eljutnak a látóhatárig,

tehát 80—100 km-es körzetbe. Hanem a Holdnak mai ismereteink szerint nincs légköre, nem lehet tehát a rádióhullámokat visszaverő ionoszférája sem. S minthogy a Hold csak negyed akkora, mint a Föld, a látóhatár is szűkebb hű égi kísérőnkön — elméleti számítások szerint a fény módjára terjedő mikrohullámok csak felényi távolságra juthatnak el a Holdon.

**Mindent összevetve,**

mai nézeteink szerint csak az egymástól maximálisan 15 kilométerre tevékenykedő expedíciós csoportok tarthatnak fenn biztonságos hagyományos rádiókapcsolatot. Az egymástól távolabb levő csoportok csak a Föld segítségével cserélhetnék ki egymással közleményeiket. Vagy oly módon, hogy a Földet

használják fel közvetítőállomásként, vagy pedig a Hold és a Föld közötti pályán keringő, külön erre a célra felbocsátott híradástechnikai mesterséges hold segítségével vennék igénybe.

Számos szakértő — nem tréfa! — a gondolatátvitelt tartja a legegyszerűbb és leg gazdaságosabb módszernek a Holdon tevékenykedő expedíciók közötti hírközlésre.

Ezek a szakértők utalnak rá, hogy a Szovjetunió

**tudományos intézetében**

kutatják a telepátia jelenségeit és gyakorlati felhasználásának lehetőségét, s érdekes eredményeket is értek el ezen a területen. A tudomány újabb nagy győzelme lenne, ha ezt a módszert sikerülne majd felhasználni űrhajózási hírközlésre is.

**Vízálló gyorskötés**

A friss sérüléseknek, sebeknek közismerten nem tesz jót a víz. Sok háziasszony azonban akkor is kénytelen folytatni a mosást, takarítást, főzést, ha munka közben véletlenül elvágja a kezét. Az eddigi kötések viszont egyszerűen gyorsan leváltak a vízben, másrészt akadálytalanul a sebhez engedték a vizet, a szennyeződést.

A Német Szövetségi Köztársaságban most olyan újja-ta gyorskötőző tapaszt hoztak forgalomba, amely teljesen vízhatlan, ugyanakkor levegőátteresztő. Ragasztószegélye minden oldalról körülzárja a sebet, így nem juthat hozzá víz, de a seb akadálytalanul levegőzhet a tapasz alatt.

**Űrállomásokká alakíthatók át a nap kisbolygói**

Megszületett az első részletes kidolgozott terv idegen égitestek hasznosítására. Amint íj. Bartha Lajos, az Uránia Csillagvizsgáló munkatársa elmondotta, nemrég D. Cole angol űrhajózási szakértő rejeleventette és konkrét tervek formájába öntötte a nagy orosz tudós, Ciolkovszkij régi gondolatát: űrállomássá kell berendezni néhányat azok közül az apró bolygók közül, amelyek a Mars és a Venus közötti „hiányzó” bolygó helyén több százezer, sőt, esetleg több millió számára kerin-genek a naprendszer térségében. Ha az űrállomást például a mindössze 22 kilométer hosszú, 7 kilométer vastag Erosion építenék fel, a kis bolygó természetes vagy mesterségesen kivált űrregeiben lehetne elhelyezni a „szállásokat”, a laboratóriumokat, a rakétákat stb. Az ilyen apró kisbolygók pályáját szükség esetén meg is lehetne változtatni. A terv megvalósítása rendkívül nehézségek leküzdését igényli, elvileg azonban nem kivihetetlen.

**45 tonnás teherautó**

A Belorusz Gépkocsigyárban elkészült egy olyan bil-lenőszekrényes tehergépkocsi mintapéldánya, amely nem kevesebb, mint 45 tonnányi teher befogadására és szállítására alkalmas.

**Technikai újdonság**

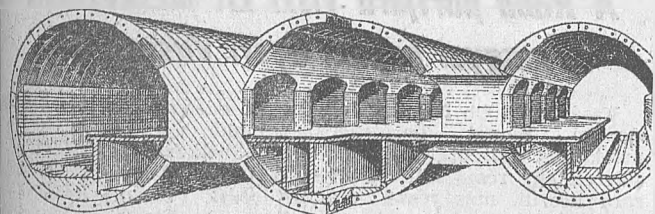
Vibrációs mélyfúrás homoktelep-pek kutatására. Jolsvay Artúr, a Dunántúli Kutató-Fúró Vállalat főmérnöke új megoldású mélyfúró gépet szerkesztett. Ez a fúró nem lassan forogva hatol a mélybe, hanem a földre vert oszlop-hoz hasonlóan, kisebb szakaszokban tör be a talajrétegekbe. A mélyfúró szerkezet lesüllyesztéséhez szükséges ütésekkel különleges gép méri a fúródaruzatra, amely a rezgőmozgást kihasználva, félretolja az útját elzáró kö-zetdarabokat. Az eddigi tapasztalatok szerint a földfelszíntől számított 20—25 méter mélységig alkalmazható a leg gazdaságosabban ez az úgynevezett vibrációs fúrószekrény. Különösen a la-zább, porhanyag talajoknál jelentősen megrövidíthetik a geológiai kutatás idejét, mert a felderítő szerkezet a réginél háromszor gyorsabban, percenként két métert halad előre. A sikeresen kipróbált szerkezettel elsősorban a homoktelepek kutatását gyorsít-hatják meg.

**VÍZ, MINT TETŐSZIGETELŐ**



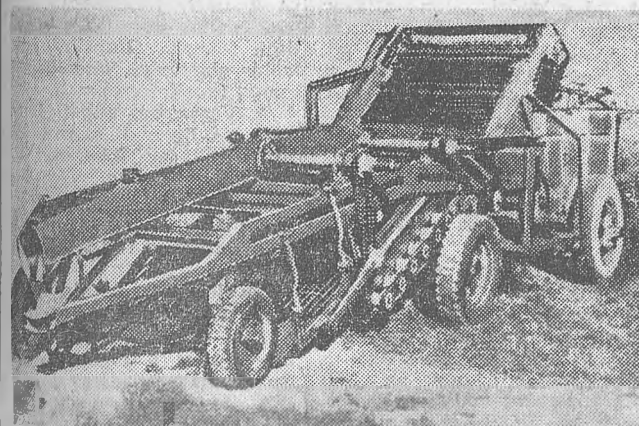
Ludwigshafen egyik új irodaházát víztető-szigeteléssel látták el. A lapos tetőt állandóan 4 cm-es vízréteg borítja. Nyáron a víz párolgási hője hűti az épületet, télen pedig, amikor a vízréteg megfagy, hőszigetelőréteget alkot.

**METRÓÁLLOMÁS ELŐRE GYÁRTOTT VASBETONBÓL**



Földalatti vasutak építésénél a drága öntött vas helyett már eddig is alkalmazták előre gyártott vasbetonelemeket folyópályák falazatai számára. A kijevi földalatti vasút építése során most első ízben mélyvezetési állomást is építettek előre gyártott betonelemekből. A 100,5 m hosszú új állomást három — 7,5 m belső átmérőjű — cső egybe-kapcsolása révén alakították ki. Az állomás építéséhez felhasznál-ta vasanyag mennyiségét 13-szorosan csökkentették. A szerkezet további tökéletesítésével még tovább sikerül csökkenteni az önköltséget.

**BURGONYA-ÉS CÉKLASZEDŐ BERENDEZÉS**



A Szovjet Mezőgazdasági Gépesítési Tudományos Kutatóintézet szibériai fiókjában új szerű berendezést szerkesztettek burgonya és cékla szedésének gépesítésére. Az említett növények gumóit először kiszantják, majd az új berendezéssel felszedik. A gép a burgonyát vagy a céklát a talajjal együtt emeli fel, a földet azonban visszarázza úgy, hogy csak a termés kerül fel lemezre szállítószalagjára és onnan a gyűjtőtartályba.

**A rák gyógyítható, — ha idejében orvoshoz fordulunk**

Az Országos Onkológiai Intézet most ünnepli fennállásának 25. évfordulóját. Az intézet munkájáról dr. Vikol János igazgató-főorvos és dr. Nagy Andor főorvos ismertette néhány érdekes adatot. Elmondták, hogy országos átlagban ezer 35 éven felüli nő közül négy szenved daganatos megbetegedésben, főleg emlős és méhnyakrákban. Ha a méhnyakrákos beteg az első stádiumban fordul orvoshoz, betegsége csaknem olyan bizton-sággal gyógyítható, mint mondjuk a vakbélgyulladás. Az Országos Onkológiai Intézet nőgyógyászati osztályán például 300-nál több ilyen beteget kezeltek; két haláleset fordult elő, az egyiket azonban nem a rák okozta.

A halálozási statisztikában közismerten szomorú szerepet játszanak a gyomor- és bél-, valamint a tüdődaganatok. A korai felismerés és kezelés ugyan itt is feljogosít a siker reményére, a baj azonban fő-ként abból származik, hogy szűrővizsgálatok, illetve a kel-lően kifejtett diagnosztika hiányában nagyon gyakori a késői kezelés.

**Szélerőművek a tropopauzában**

A földi légkör közismert két rétege, a troposféra és a sztratosféra között, mintegy 10—13 kilométer magasságban helyezkedik el egy mindössze 1,5 kilométer vastagságú levegőréteg, az úgynevezett tropopauza. Ebben a rétegben jöfor-mán szünet nélkül erős magassági szél uralkodik; a szélesség eléri a 24—30 métert másodpercenként. Két szovjet mérnöknek, akik a honvédelmi háború idején a szovjet légierő kötelekeiben harcoltak, s így a tropopauza meteorológiai viszonyait tapasztalatból jól ismerték, már évekket ezelőtt szöveget írtak a fejébe a gondol-lat: hogyan lehetne a magassági szelek roppant energiáját hasznosítani. Kutatómunkájukba később többen is bekapcsolódtak, s nemrégiben a Szovjetunió illetékes szervei elé terjesztették terveiket, amelyeket a szovjet energiaipar szakemberei óriási érdeklődéssel fogadtak.

Tervüknek az a lényege, hogy hatalmas, mintegy 100 méter átmérőjű és a szükséges gépi berendezésekkel együtt összesen 30 tonna súlyú kötött léggömböket bocsátanak fel a tropopauzába. A kívánt, mintegy 12 kilométer hosszú-ságú tartókábelt megfelelő szilárdságú acélból állítanak elő.

A léggömböket, a tartókábe-leket, továbbá a villamos leve-zetőkábelt természetesen megfelelő módon védnek a vil-lámcsapásoktól, a jegesedéstől és más légköri behatásoktól.

A különleges szélerőműveket a gyárakban szerelnék össze és repülőgépekkel vontatnák a kívánt helyre, ahol a talajba ágyazott betonlaphoz kötnék ki őket; itt helyeznék el a szükséges transzformátorokat is, s magát a szélerőműveket, a földről távvezérel-nék. A számítások szerint az 1,5—2 megawattos szélerőmű-vek, ha sorozatban gyártanák őket, mindössze egytőrdébe kerülőnének a hagyományos erőművek beruházási költsé-geinek, s kitűnően felhasznál-hatók lennének a távvezeték-rendszertől távoli mezőgazda-sági települések energiaellátá-sára. Az erőművet hordozó léggömböket önműködő mete-orológiai állomásokként, továb-bá televízió közvetítő-állomá-sokként is felhasználhatnák. Az Izvestyija szerint a kuta-tásokat és a tervezést tovább folytatják, s minden jel arra vall, hogy már a közeljövőben megvalósul a szovjet mérnő-kök rendkívüli terve: a magassági szelek energiájának az ember szolgálatába állítása.

**A TUDOMÁNY MŰHELYTITKAIBÓL**

**◆ Több műtrágyát**

Az Élelmezési és Mezőgazdasági Világszervezet most közreadott jelentése szerint a világ mezőgazdasági termelése 2—3 százalékkal növekedett az 1962. június 30—1963. június 30. közötti gazdasági évben. A termelésnövekedés ugyan valamivel túllépte az előre becsült értéket, mégis az egy főre jutó élel-miszermennyiség nem emelkedett lényegesen, s még ma is mindössze 11—13 százalékkal több a második világháború előtti értékénél. A természetes népszaporulat ugyanis évenként mintegy 2 százalékkal, s a mezőgazdasági termelésnövekedés csak alig valamivel több a természetes népszaporulat értékénél. A világszervezet a műtrágyagyártás fokozásában, az öntözés további elterjesztésében és a műveletek gépesítésében látja a mezőgazdasági termelés növelésének fő lehetőségeit. Ezzel kapcsolatban utal rá, hogy a világ műtrágyagyártása nem növekszik megfelelően. Míg 1938—39-ben 9 millió tonna, 1960—62-ben összesen 28,5 millió tonna műtrágyát állítottak elő a világ műtrágyagyárai, s ez a mennyiség a világ élelmi-szer-termelésének jelentős növekedéséhez kevés. Külö-nösen az elmaradott orszá-gokban jut rendkívül kevés műtrágya a mezőgazdasá-gnak.

**◆ A kukorica szülőföldje**

A tehucáni magashegyi völgyben, mintegy 200 km-nyire a mexikói fővárostól folyó ásatásokon a kutatók megtalálták a kukorica domesztikációs központját. Az i. e. 5200—3400 közötti rétegekben olyan vadkukorica-fajta maradványait fedezték fel, amely kiindulási formája lehetett az i. e. 3600-ból származó rétegekben talált, már domesztikált kukoricafajta-nak. A tehucáni völgy barlangjaiban talált kukorica-csövek régebbiek az amerikai szárazföldön talált minden eddigi kukoricaleletnél. A feltárt rétegekben a kutatók szerint jól nyomon követhető az őslakosság életmódjának lassú megváltozása, a primitív gyűjtő-és vadászó tevékenységtől a civilizált városi kultúra kialakulásáig.

**◆ Földrengésjelző az óceán mélyén**

Az amerikai Columbia Egyetem szakértői tervet dolgoztak ki arra, hogy állandó földrengésjelző állomást létesítsenek a Csendes-óceán fenekén. A mintegy három-ezer méteres mélységbe súly-lyesztett műszerek folyamatosan feljognak a szeizmikus hullámokat, s a mérésered-ményeket kábel-összeköttetés-sel a 180 km-es távolságban levő kaliforniai Point Arenába továbbítanák. A ki-építésre kerülő hírközlő lán-con egyébként más műsze-rek — magnetométerek, nyom-másmerők, hő-és áramlás-mérő berendezések —, mé-réseredményeit is a száraz-földi állomásra juttatják az óceán mélyéről. A rendkívül érzékeny szeizmográf-fal számítások szerint a nagyon kicsiny szárazföldi földrengé-sék hullámai is kimutathatók és megfigyelhetők lesznek, s a méréseredményeket nem befolyásolják majd az embe-ri tevékenység miatt fellépő zavarok.

**◆ Hormonevő növények**

Az úgynevezett hűsevő növényekről eddig a botanikusok azt tartották, hogy a hűsevés útján ásványi-szükségletüket biztosítják. A legújabb kutatások most megállapították, hogy a hűsevésnek jóval nagyobb a jelentősége e növények szerve-zetében az egyszerű ásványi-szükséglet biztosításánál. A kutatók a felhevítéssel megölt és sterilizált apró vi-ziallatok keverékével, majd hűskivonattal táplálták a kí-sérleti növényeket. A mes-terleges táplálás hatására a növények virágot bontottak, azok az ellenőrző növények azonban, amelyek csak ásványi sókat kaptak, nem virágoztak.

**◆ Lábás cethal**

Érdekes cethalra ejtettek el szovjet bálnavadászok nemrégiben a Kurili-szigeteknél. Az állat törzsének hátsó részén két kinövés találtak csenevész combcsontokkal. Ez az érdekes eset: az atavizmus — a fejlődéstörté-netileg túlhaladott tulajdon-ságok újra felbukkanása —, azt bizonyítja, hogy a cethal, ez a hatalmas tengeri emlős, valaha a szárazföldön élt.



# Ökölvívásban is vidékre került a bajnoki cím

MTK—Dunaújváros 12:6

Az MTK—Dunaújváros találkozón az volt a tét, hogyha a Dunaújváros megnyeri a találkozót, akkor esetleg elkerülhetné volna a kiesést. Ez azonban nem sikerült, mert a harmatsúlyban a Bauer—Puli mérkőzésen a pontozóbírák Bauert hozták ki győztesnek, holott Puli nyert, Farkas pedig később jött rá, hogy neki keresnivalója van Holló ellen. Ha ezen a két mérkőzésen más eredmény születik, akkor a Dunaújváros elkerülhetné volna a kiesést. Így már erre semmi esélye nincs.

Eredmények (elől az MTK versenyzői). Légsúly: Fekete p. gy. Varga ellen. Az első menetben némi előnyt szerzett Fekete, ezt Varga a 2. menetben behozta.

**A 3. menetben a jobb erőnlétben levő Fekete biztosan szerezte meg a győzelmet. 2:0.**

Harmatsúly: Bauer p. gy. Puli ellen. Puli többet és keményebbet ütött. Kemény ütéseitől Bauer hamar „megpuhult” és bár a 3. menetben Pulinak is elfogyott az ereje, megnyerte a találkozót. A pontozók azonban másképp látták. 4:0. Pehelysúly: Gula ellen. Matkót a 2. menetben szab. miatt leléptették. A keményebben és tisztábban ütő Gula fölényt harcolt ki, Matkó elkészült az erejével, fel akarta adni a mérkőzést, edzője nem engedte, erre a legcsúnyább megoldást választotta: szándékosan belefajelt Gula arcába. 6:0. Könyvsúly: Szemerédi pvsz. Czinkocziól. Czinkoczi végig irányította a

mérkőzést, de kétszer megintették fejelésért. 6:2. Kisváltósúly: Holló p. gy. Farkas ellen. Az első két menetben higgadtan öklöző Holló előnyt szerzett, a 3. menetben azonban Farkas volt jobb, hajrájával azonban nem tudta megfordítani az eredményt. 8:2. Váltósúly: Vona—Szalai mindkettőjüket leléptették sértülés miatt. Az első menet végén a két versenyző összefajelt, mindkettőjüket leléptették, mert felrepedt a szemhéjuk. 8:2. Nagyváltósúly: Ferencet a 3. menetben sorozatos szabálytalanság miatt leléptették Kelemen ellen. A hosszú karú Ferencnek hamar elfogyott az ereje, s ettől kezdve sokat szabálytalankodott. 8:4. Középsúly:

**Kiss J. döntő fölénye miatt N. Szabó a 3. menetben leléptették.**

Az 1. menetben Szabó ütött többet, de a 2. menetben kétszer is rászámoltak. A 3. menetben N. Szabó ballhorga után Kissre kellett volna rászámolni, de ez elmaradt, és a következő pillanatban egy lökés horogtól N. Szabó került a padlóra, s leléptették. 10:4. Félnehézcsúly: Fodor az 1. menetben feladta Csabai ellen. Fodoraknak semmi esélye nem volt Csabai ellen, és az első számolás után repült a törülköző. 10:6. Nehézcsúly: Szénási p. gy. Balatoni ellen. Kemény mérkőzésen a nagyobb ütőerejű Szénási biztosan győzött. 12:6.

A mérkőzéseket Gregor és Habony vezette. Pontozott: Böszörményi, Dobronay, Eröss és Óváry.

## Honvéd-Zalka SE—Újpesti Dózsa 11:9

Egy talpalatnyi hely sem volt a Sportcsarnokban, amikor elkezdődött az idei ökölvívó csapatbajnokság sorsát eldöntő mérkőzés. Ritikán tapasztalt hangorkán előzte meg az összecsapást.

Eredmények (elől az Újpesti Dózsa öklözői). Légsúly: Pusztai pontozással vesztett Forró ellen. Az 1. menetben Forró jogosan bizott gyorsaságában és jobb reflexében. A 2. menetben már kiegyensúlyozottabb küzdelem folyt, de még ez is a higgadtabb Forróé volt. A végig támadó Pusztai a 3. menetben jobb volt ellenfelénél, ez azonban kevés volt a győzelemhez. 0:2. Harmatsúly: Cserge pontozással vesztett Klenovics ellen. Az 1. menetben Cserge főleg az ütések hártásában volt

jobb és gyorsabbnak is bizonyult.

**A 2. menetben Klenovics több tiszta ütést vitt be. A 3. menetben már ő uralta a szorítót és meglepetésre biztosan győzött. 0:4.**

Pehelysúly: Bognár pontozásos vereséget szenvedett Pampuktól. A jóval hosszabb karú, küllharcos Pampuk ügyesen ellépkedett, és okosan versenyezve biztosan nyert. 0:6. Könyvsúly: Kállai pontozással győzött Simon ellen. Az első menetben egymás hibáira vártak, de egyik sem adott tiszta támadási lehetőséget az ellenfelének. A második menettől a keményebb Kállai kezdett felülkerekedni, és a harmadik menetben már vitathatatlanul vált a győ-

zelme. 2:6. Kisváltósúly: Pál pontozással győzött Vanó ellen.

**Hatalmas ütésváltásokkal kezdődött a menet, Vanóra nyolcat rá is számoltak.**

A technikailag képzetlenebb Pál a második menet végét már nem bírta erővel. A harmadik menetben Pál többször is fejelet, meg is intették, de több tiszta ütésével így is nyert. 4:6. Váltósúly: Pauer II pontozásos vereséget szenvedett Tóth Istvántól. Tóth meglepetésre lemaradt az alkicikről, a 2. menetben azonban felülkelt, hatalmas erejű ütései most már célba találtak. A 3. menetben Pauer két-szer is rá kellett volna számolni, de nem számoltak, viszont megintették Tóthot, aki így is biztosan nyert. 4:8. Nagyváltósúly: Kosztolnyai pontozásos vereséget szenvedett Holló Józseftől. Kosztolnyai beugrásokkal, Holló pedig keresztbeverésekkel kísérletezett. A mérkőzés eléggé kiegyensúlyozott volt, az 1—2. menet Hollóé, a harmadik menet Kosztolnyaié volt.

Ezzel a győzelemmel már megszületett a döntetlen és a Honvéd Zalka SE-t ekkor már csapatbajnoknak lehetett tekinteni.

Középsúly: Erdélyi pontozással győzött Himmer ellen. Erdélyi igyekezett elkerülni a belharcot, és ezt Himmer nem tudta kikényszeríteni, Erdélyi kiszúrta Himmer. A 2. menetben egy ütése után Erdélyi a padlóra került. A 3. menetben Himmer továbbra is nagy ütésekre törekedett, de kiütni nem tudta Erdélyit, és így nem győzhetett. 6:10.

Félnehézcsúly: Ungvári pontozással győzött Keresztes ellen. Ezen a találkozón mindkét versenyző körülményesen létkészítette elő támadásait. A 3. menetben Ungvári tisztában volt, s ezzel nyert. 10:8. Nehézcsúly: Benigni—Bánhegyi döntetlen. A sok dulazkodással és szabálytalansággal tarkított mérkőzés második menetében Benigni kétszer is a padlóra került, a 3. menetben már egy csipetnyi erejük sem volt a versenyzőknek, Benigni erőteljes ütései azonban elérték Bánhegyit és így döntetlenül végződött a mérkőzés.

**Ez a Honvéd Zalka SE-nek a csapatalkalozó győzelmét jelentette, de egyben a csapatbajnoki címet is,**

mert már a Kaposvár elleni mérkőzés vereséggel is végződhet számukra, s akkor is a Zalka a csapatbajnok.

## Magyarország rendezi az 1965. évi nyári Universiádét

A Nemzetközi Főiskolás Sportszövetség végrehajtó bizottsága wiesbadeni ülésén úgy döntött, hogy az 1965. évi nyári főiskolai játékok (Universiade) megrendezését Magyarország adja. A döntés hosszas tárgyalás után született meg, de végül annyira egyhangú volt, hogy a kérdést nem is bocsátották szavazásra. Portugália ugyanis visszavonta kérését, mivel az afrikai országok képviselői kijelentették, hogy nem vesznek részt a játékokon, ha Lisszabon lesz a színhely.

## Alexandriában és Kairóban is győzött az MTK

Az MTK labdarúgó-csapata pénteken Alexandriában lépett pályára az Union ellen, és 4:0 arányú biztos győzelmet aratott. A kék-fehérek aztán Kairóba utaztak, ahol vasárnap a Zamelékkel mérköztek. Harmadik mérkőzésükön is sikerrel szerepeltek.

MTK—Zamalek 2:1 (1:1)

Az első gólt a Zamalek érte el az 5. percben, Noshi révén. Két perccel később az MTK egyenlített. A II. félidőben nagy fölényben volt az MTK, s a 20 000 néző többször megtapsolta játékaikat. Az 58. percben a kék-fehérek megszerezték győztes góljukat. A hírügynökségek a magyar csapat góllövőit nem közölték.

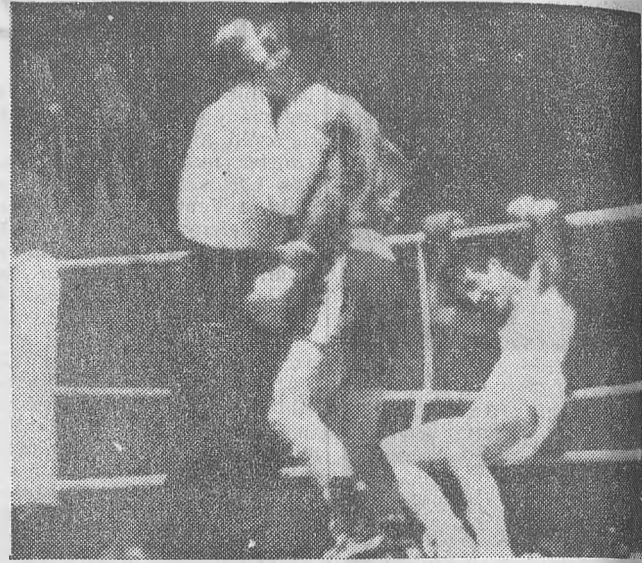
Az MTK egyiptomi túrája véget ért. A kék-fehérek mindhárom mérkőzésüket megnyerték. (Szerdán Damanhurban 5:2-re nyertek Al-Sz—Egyiptom ellen.) Összesen tehát 11 gólt rúgtak a túrán és 3-at kaptak. Az MTK hétfőn Kairóból Londonba utazott.

## Az NDK kéri az 1965. évi ökölvívó EB rendezését

A Nemzetközi Ökölvívó Szövetség végrehajtó bizottságának amsterdami ülésén több fontos napirendi pont szerepelt. Így például az NDK előterjesztette kérését az 1965. évi Európa-bajnokság rendezésére. A kérdésben a tokiói kongresszuson döntöttek, mivel valószínűleg Cardiff és Bukarest is kéri a rendezési jogot. Az ülésen elhatározták, hogy az első ízben kiírt Európa Kupa döntőjét — a lengyel és szovjet válogatott között —, december 20-án Varsóban, majd január 26-án Moszkvában rendezik meg.

## Győzelem Madridban

Papp Lászlóval szemben Folladó mulatságos figura volt...



Papp Lászlónak nyolc menet is elég volt, hogy Luis Folladó döntő fölényrel legyőzze. A spanyol ökölvívó kétségbeesetten kapzkodik a szorító kötéltébe...

A madridi sportpalotában pénteken éjfél után lépett a szorítóba a középsúlyú hivatásos ökölvívó Európa-bajnokként a kihívó Luis Folladó és a védő Papp László. A 16 ezer néző azt várta, hogy a spanyol bajnok, aki eddig is csak kétszer vesztett, ez alkalommal, a 81. mérkőzésén is és elhódítja ellenfelétől az európai elsőbbséget. Ez azonban nem következett be.

**Papp László kemény ütéseitől ellenfele egyre alárendeltebb szerepet játszott.**

A mérkőzés után Papp László a közönség nagy tapsal udvozolta. A hírügynökségek a magyar versenyző óriási technikai és taktikai fölényéről adnak hírt. Az AP szerint

**Papp-pal szemben Folladó mulatságos figurának látszott.**  
Végül három vélemény: PAPP: „Folladó túlságosan magabiztos volt. Betegségem és a hosszú kihagyás miatt kissé tartottam a mérkőzéstől, de a második menet után már éreztem, hogy nem lehet baj.”

**FOLLEDO:** „A bíró elsiette a leléptetést, mert még lelt volna erőt. Tárnyilagosan azonban el kell ismernem, hogy Papp jobb volt. Különleges tudású ökölvívó.”

**IKE POWELL:** „Szerintem már az ötödik menetben eldőlt a mulatságos, amikor Folladó kétszer is megrogyant. A nyolcadikban azért szakítottam félbe a mérkőzést, mert már semmi értelmét sem láttam, hogy Papp tovább üsse szédülő ellenfelet.”

1. menet: A tíz évvel fiatalabb és 15 centiméterrel magasabb Folladó bágyanessékl kezdett. Papp azonban kitért ezek elől, s horog többször célba talált.  
2. menet: Papp egyre jobban belelendült, két ütése után Folladó megingott.  
3. menet: A spanyol ökölvívó bágyanessé eltalálta Pappot, és visszanyerte önbizalmát, ez ebben a menetben többet támadott.  
4. menet: Papp erősített, kemény ütései következtében Folladó tartózkodóbb lett.  
5. menet: A magyar Európa-bajnok egyre inkább fölénybe került. A menet közepén egy ütéstől ellenfele a padlóra került, de felugrott, s így nem számolták ki. Nem sokkal később újabb balhorogtól Folladó megtáncorodott, de megszólalt a zongor.  
6. menet: Papp most már akkor ütötte meg ellenfelét, amikor akarta.  
7. menet: Folladó egyre nehezebben védekezett.  
8. menet: Papp ismét balhoroggal kezdett, majd kétszer Folladó állát találta el. A harmadik menetben a padlóra esett. Szédelegve felállt, ekkor Papp a kötélhez szorította, s ellenfele képtelen volt máris feldekezőre. Az angol bíró látva a döntő fölényt, véget vetett a mérkőzésnek.

## A Rába partjára viszi EK mérkőzéseit a magyar bajnok Győri Vasas ETO

Vasárnap több NB I-es labdarúgó csapat barátságos mérkőzést játszott. Az egyesületek egy része külföldi túrára készül, más része már a tavaszi csapatot keresi.

Mintegy 2000 néző előtt zajlott le Győrött az Oroszlányi Bányász elleni barátságos mérkőzés, amelynek a végén a győri szurkolók virágcsokrokkal kedvekedtek bajnokságot nyert csapatuknak.

**A bajnokcsapat 4:2 arányban győzött.**

A négy győri gólon Glázer, Orosz, Kiss és Máté osztozott.

A mérkőzés után Pécsi Béla szakosztályvezető elmondta, hogy december 15-ig edzésben marad a csapat, mert portyára készül. A villámigazolás lehetőségeivel is élnek a győriek, de csak tehetséges fiatal játékosokat szeretnének igazolni. A Győri ETO január 6-án kezdi meg a jövő évi bajnokságra való felkészülést, először három hétig Tatán alapoznak a játékosok, majd utána fokozatosan megkezdődik a formáhozozás. Azt is elhatározták, hogy az EK-mérkőzéseket odahaza játszzák le.

Minden ellenkező híresztelésekkel szemben a csapat edzője továbbra is Hidegkuti Nándor marad.

**A Vasas Soroksárott játszott edzőmérkőzést az NB I/B bajnoka, az Egyetértés ellen, a következő összeállításban: Varga — Nagy K., Kovács, Kárpáti (Fóris), Rozsnyó — Berendi, Fister — Inácz II. (Kalocsai), Nell, Bundszák, Kékési (Liebháber), Pál I.**

A mérkőzés első félidőjében az NB I/B-s csapat nagy ambícióval küzdött és Adány, valamint Gerencsér két góljával 3:0 arányú vezetésre tett szert.

A második félidőben is a hazai csapat irányította a játékot, főleg a Csepelből átigazolás alatt lévő Sátori játszott nagy igényekkel.

A Vasas két gólját Bundszák és Berendi szerezte, így alakult ki az Egyetértés 3:2 arányú győzelme.

## A második afrikai mérkőzésén is győzött az olimpiai csapat

Elutazott a Ferencváros — Keresettek a magyar játévezetők

Az Afrikában túrázó magyar olimpiai labdarúgó-válogatotat a dakari 8:3-as győzelem után Abadinba utazott, ahol nagy érdeklődés előzte meg a második afrikai mérkőzését. A találkozóra magyar idő szerint péntekre virradó éjjel került sor az elefántcsontparti ASEC együttes ellen.

Az első 45 percben mindkét csapat egy-egy gólt ért el. Szünet után a magyar együttes felülkerekedett, és a külföldi hírügynökségek jelentése szerint megérdemelten 4:1 arányban győzött.

**A klubcsapatok közül az**

MTK után útra kejt a Ferencváros is. A zöld-fehérek három mérkőzésre repülőgéppel Angliába utaztak, majd onnan Nyugat-Németországba mennek. A Bp. Honvéd és héten indul nyugateurópai vendégszereplésre a bajnok Győri ETO terminusnehézségek miatt nem utazik el Egyiptomba, viszont két meghívást is kapott az osztrákoktól.

**Keresettek a magyar labdarúgó-játévezetők is.** Ebben az évben 26 Nemzetek Kupája, különböző válogatott és kupamérkőzéseken működtek közre. Ausztriából, Angliából, Olaszországból elismerő levelek érkeztek a Játévezetők Testületéhez, amelyben megköszönik a magyar sportemberek tárgyilagos bíráskodását. A magyar bírók idei utolsó nemzetközi szereplése jövő szerdán lesz: Zágrábban a Zágrábi Dinamo—Celtic KK-mérkőzésen magyar játévezetők három bíráskodnak Horváth Lajos vezetésével. A két partjelző Schopp és Szegedi-Barna lesz.

## Szovjet győzelem a művészitorna-versenyen



Ludmila Szavinkova labdarúgókorlátja

Szombat este a Sportcsarnokban szüfolt nézőtér előtt rendezték meg az első nemzetközi művészitorna-versenyt. Tíz ország, a Szovjetunió, Jugoszlávia, Spanyolország, Bulgária, Románia, az NDK, Csehszlovákia, Finnország, Lengyelország és Magyarország 28 sportolója mutatta be gyakorlatát. A program két részből állt: szabadon választott és szeryakorlatból.

A művészi kivitelű bemutatók nagy közönségsikert arattak valamennyi versenyző hatalmas tapsot, sokszor vastapsot kapott. A szabadon választott gyakorlatokban a legjobb felkészültséget a szovjet lányok mutatták.

**A verseny végeredménye:**

- 1. Szavinkova (szovjet) 19 233 pont, 2. Kravcsenko (szovjet) 19 166, 3. Trasljeva (bolgár) 18 933, 4. Averkovics (szovjet) 18 699, 5. Mahatova (csehszlovák) 18 699, 6. Berova (csehszlovák) 18 566 pont
- A magyar versenyzők közül Patocska (18 532) nyolcadik, Tónav (18 366) tizenkettedik, Szabó (18 166) tizenharmadik.

## Heti HIRADÓ

(SAJTOSZEMLE)  
Szerkesztő: Szerkesztő bizottság  
Kiadja: az Igazságügyi minisztérium Bv. Országos Perencsnöksége  
Budapest V., Steindl utca 8.  
Szakra 1 napvondó